

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1840/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Σεπτεμβρίου 2002, για την παράταση της ισχύος του συστήματος στατιστικών χάλυβα της ΕΚΑΧ μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ** ..... 1
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1841/2002 του Συμβουλίου, της 14ης Οκτωβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/2001 για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Πολωνίας** ..... 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1842/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 7
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1843/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Αύγουστο και τον Σεπτέμβριο 2002 για τις συμπληρωματικές δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/2002 για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1844/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας ..... 10
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1845/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των αποδόσεων σε ελιές και σε ελαιόλαδο για την περίοδο εμπορίας 2001/02** ..... 12
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1846/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των συντελεστών μείωσης που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την αγορά γεωργικών προϊόντων στην παρέμβαση κατά το οικονομικό έτος 2003** ..... 29
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1847/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών ..... 31
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1848/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού ..... 32
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1849/2002 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου ..... 33

**Επιτροπή**

2002/806/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2001, σχετικά με το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων που εφάρμοσε η Ισπανία σε ορισμένες νεοσύστατες επιχειρήσεις στη Βισκάγια <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1763] ..... 35

2002/807/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 2002, για τροποποίηση της απόφασης 2000/807/EK για τον καθορισμό της κωδικοποιημένης μορφής και των κωδικών όσον αφορά τη γνωστοποίηση ασθενειών ζώων σύμφωνα με την οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3786] ..... 50

2002/808/EK:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για τροποποίηση της απόφασης 97/102/EK για τον καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ρωσίας <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3842] ..... 51

**Διορθωτικά**

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/2002 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 76/2002 για την καθιέρωση προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών (ΕΕ L 195 της 24.7.2002) ..... 55

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1840/2002 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
**της 30ής Σεπτεμβρίου 2002**  
**για την παράταση της ισχύος του συστήματος στατιστικών χάλυβα της ΕΚΑΧ μετά τη λήξη της**  
**συνθήκης ΕΚΑΧ**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι στατιστικές της βιομηχανίας χάλυβα είναι απαραίτητες προκειμένου να εφαρμοστεί η κοινотική πολιτική στη βιομηχανία χάλυβα.
- (2) Η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (ΕΚΑΧ) λήγει στις 23 Ιουλίου 2002.
- (3) Οι κοινοτικές στατιστικές χάλυβα συλλέγονται στο πλαίσιο του συστήματος στατιστικών ΕΚΑΧ έως την ημερομηνία λήξης της συνθήκης ΕΚΑΧ.
- (4) Οι χρήστες στατιστικών χάλυβα χρειάζονται συνεχείς σειρές για το δεύτερο εξάμηνο του 2002.
- (5) Με τη δήλωση 24 που προσαρτήθηκε στην τελική πράξη της 26ης Φεβρουαρίου 2001 της διάσκεψης των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, κλήθηκε το Συμβούλιο να εξασφαλίσει, βάσει του άρθρου 2 του πρωτοκόλλου σχετικά με τις δημοσιονομικές συνέπειες από τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και με το ταμείο έρευνας για τον άνθρακα και το χάλυβα, την παράταση της ισχύος του συστήματος στατιστικών ΕΚΑΧ μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

- (6) Έχει ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος (ΕΣΠ), η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, σύμφωνα με το άρθρο 3 της προαναφερόμενης απόφασης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι να εξασφαλίσει την παράταση της ισχύος του συστήματος στατιστικών ΕΚΑΧ μετά τη λήξη της συνθήκης ΕΚΑΧ και έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002.

**Άρθρο 2**

Οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή σιδήρου και χάλυβα στον τομέα του χάλυβα, κατά τα οριζόμενα από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να παρέχουν στην Επιτροπή, για το έτος αναφοράς 2002 και με ισχύ από 24ης Ιουλίου 2002, τις στατιστικές (τα ερωτηματολόγια) που καταρτίζονται βάσει των αποφάσεων και της σύστασης που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 3**

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 24 Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Σεπτεμβρίου 2002.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
P. COX

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
B. BENDTSEN

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Μαΐου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*) και απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2002 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα*).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ

Οι στατιστικές παρέχονται στην Επιτροπή όπως ορίζεται στα ακόλουθα ερωτηματολόγια που καταρτίζονται βάσει των αποφάσεων και της σύστασης που αναφέρονται στη συνέχεια και σύμφωνα με καθορισμένους όρους:

1. Απόφαση αριθ. 1566/86/EKAX της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 1986, σχετικά με τις στατιστικές σιδήρου και χάλυβα, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 1273/2000/EKAX:
  - ερωτηματολόγιο 2-10 για την παραγωγή χυτοσιδήρου,
  - ερωτηματολόγιο 2-11 για την παραγωγή ακατέργαστου χάλυβα,
  - ερωτηματολόγιο 2-13 για την παραγωγή πλατέων και επιμήκων προϊόντων χάλυβα,
  - ερωτηματολόγιο 2-14 για τα αποθέματα πλινθωμάτων, ημικατεργασμένων προϊόντων, πλατέων και επιμήκων προϊόντων χάλυβα,
  - ερωτηματολόγιο 2-31 για τις μεταβολές απασχόλησης στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (EKAX),
  - ερωτηματολόγιο 2-32 για τις ώρες εργασίας στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (EKAX),
  - ερωτηματολόγιο 2-50 για το ισοζύγιο απορριμμάτων χυτοσιδήρου και χάλυβα,
  - ερωτηματολόγιο 2-51 για την κατανάλωση πρώτων υλών για την παραγωγή ακατέργαστου χυτοσιδήρου,
  - ερωτηματολόγιο 2-54 για την κατανάλωση πρώτων υλών στα χαλυβουργεία,
  - ερωτηματολόγιο 2-56 για τις παραλαβές προϊόντων EKAX απευθείας ή μέσω του εμπορίου,
  - ερωτηματολόγιο 2-58 για την κατανάλωση καυσίμων και ενέργειας και το ισοζύγιο ηλεκτρικής ενέργειας στη βιομηχανία χάλυβα,
  - ερωτηματολόγιο 2-71 για τις παραδόσεις χάλυβα στις χώρες της Κοινότητας και για τις συνολικές παραδόσεις,
  - ερωτηματολόγιο 2-72 για τις παραδόσεις χάλυβα σε τρίτες χώρες,
  - ερωτηματολόγιο 2-73 για τις παραδόσεις χάλυβα στην εθνική αγορά κατά προϊόν και κατά καταναλώτρια βιομηχανία,
  - ερωτηματολόγιο 2-74 για τις παραδόσεις κραματοποιημένων και μη κραματοποιημένων ειδικών χαλύβων, κατά κατηγορία, στις χώρες της Κοινότητας και σε τρίτες χώρες,
  - ερωτηματολόγιο 2-76 για τις συνολικές παραδόσεις προϊόντων συνθήκης EKAX κατά αξία,
  - ερωτηματολόγιο 2-79 I για τις παραδόσεις και τις νέες παραγγελίες για πωλήσεις ακατέργαστου χυτοσιδήρου,
  - ερωτηματολόγιο 2-80 για τις νέες παραγγελίες χάλυβα από χώρες της Κοινότητας και από τρίτες χώρες,
  - ερωτηματολόγιο 2-81 για τις νέες παραγγελίες χάλυβα από τρίτες χώρες.
2. Απόφαση αριθ. 3010/91/EKAX της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 1991, σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχουν για τις επενδύσεις τους οι επιχειρήσεις σιδηρουργίας:
  - ερωτηματολόγιο 2-60 για τις δαπάνες για επενδύσεις στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (EKAX),
  - ερωτηματολόγιο 2-61 για την ικανότητα παραγωγής στη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα (EKAX).
3. Σύσταση 94/780/EKAX της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με τις στατιστικές των εμπορών σιδήρου και χάλυβα:
  - ερωτηματολόγιο 3-70 για τις παραλαβές, τις παραδόσεις και τα αποθέματα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα των εμπορών.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1841/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 14ης Οκτωβρίου 2002****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/2001 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Πολωνίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Γ. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας <sup>(1)</sup>,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

**A. ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ**

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2001 <sup>(2)</sup>, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου καταγωγής Πολωνίας. Αυτός ο κανονισμός μετέβαλε τη μορφή των μέτρων από ελάχιστες τιμές εισαγωγής που επιβλήθηκαν αρχικά με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3319/94 σε ειδικό δασμό 19 ευρώ ανά τόνο όσον αφορά την εταιρεία Zakłady Azotowe Puławy SA και 22 ευρώ ανά τόνο για όλους τους άλλους πολωνούς παραγωγούς-εξαγωγείς.

**B. ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ**

(2) Στις 28 Ιουνίου 2001, ο πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας Zakłady Azotowe Puławy SA («ο αιτών») υπέβαλε αίτηση για ενδιάμεση επανεξέταση των μέτρων αντιντάμπινγκ που του επιβάλλονται, μόνο για τα θέματα ντάμπινγκ, βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (ο «βασικός κανονισμός»). Η αίτηση περιείχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ότι τα μέτρα δεν ήταν πλέον αναγκαία για την εξουδετέρωση του ντάμπινγκ και ότι επίσης αυτό οφειλόταν στην αλλαγή των περιστάσεων. Ιδίως, ο αιτών ισχυρίστηκε ότι είχε αρχίσει να πωλεί μείγματα ουρίας στην εγχώρια αγορά. Προβλήθηκε περαιτέρω ο ισχυρισμός ότι είχαν μεταβληθεί τα συστήματα πωλήσεων εφόσον η εταιρεία είχε σταματήσει να πραγματοποιεί πωλήσεις μέσω του συνδεδεμένου εξαγωγέα της. Ο αιτών υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία που έδειχναν ότι δεν ασκείτο πλέον ντάμπινγκ. Η Επιτροπή, αφού διαπίστωσε, ύστερα από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, ότι υπήρχαν επαρκή, εκ πρώτης όψεως, αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης, δημοσίευσε ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(3)</sup> και άρχισε έρευνα.

- (3) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2000 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2001 (εφεξής «η περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»).
- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τις αρχές της εξαγουσας χώρας για την έναρξη ενδιάμεσης επανεξέτασης και παρέσχε στα αμέσως ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (5) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο και έλαβε λεπτομερείς πληροφορίες από τον αιτούντα.
- (6) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνα και διεξήγαγε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα.
- (7) Ο αιτών και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις της έρευνας και είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τα σχόλιά τους. Τα σχόλια τους λήφθηκαν υπόψη και, στις περιπτώσεις που κρίθηκε σκόπιμο, τα πορίσματα τροποποιήθηκαν όπως φαίνεται ανωτέρω.

**Δ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

(8) Επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα της προηγούμενης έρευνας όπως δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2001 όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν.

**E. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ****1. Κανονική αξία**

(9) Κατ' αρχήν καθορίστηκε ότι ο συνολικός όγκος των εγχωρίων πωλήσεων μειγμάτων ουρίας ήταν αντιπροσωπευτικός σε σχέση με τις εξαγωγικές πωλήσεις. Όντως, ο όγκος των πωλήσεων στην πολωνική εγχώρια αγορά ήταν μεγαλύτερος από τον όγκο των πωλήσεων που εξήχθη στην Κοινότητα. Καθορίστηκε εν συνέχεια αν αυτές οι εγχώριες πωλήσεις είχαν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Ως προς αυτό, η έρευνα έδειξε ότι ο όγκος των πωλήσεων άνω του ανά μονάδα κόστους παραγωγής αντιστοιχούσε σε πάνω από 10 % αλλά λιγότερο του 80 % όλων των πωλήσεων. Συνεπώς, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί για όλες τις αποδοτικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 127 της 9.5.2001, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 288 της 13.10.2001, σ. 2.

- (10) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέβαλε έναν υπολογισμό του ντάμπινγκ με βάση την κατασκευασμένη κανονική αξία και υποθέσεις όσον αφορά το κόστος, τις τιμές και τις προσαρμογές. Εντούτοις, οι υποθέσεις δεν ήταν ορθές δεδομένου ότι δεν λάμβαναν υπόψη τα εμπιστευτικά στοιχεία που επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας. Επιπλέον, δεν υπήρξε καμία ένδειξη που να έδειχνε υπό αμφισβήτηση αυτά τα επαληθευμένα στοιχεία.
- (11) Μετά την τελική κοινοποίηση, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής παρουσίασε εκ νέου τον υπολογισμό που αναφέρεται στο σημείο 10 ανωτέρω, μαζί με άλλον υπολογισμό στον οποίο λαμβάνεται υπόψη μια κανονική αξία που στηρίζεται σε εγχώριες τιμές, με το επιχείρημα ότι η διαφορά μεταξύ του δικού του υπολογισμού και των υπολογισμών της Κοινότητας οφειλόταν μόνο στις πολύ χαμηλές τιμές του αερίου. Η σύγκριση μεταξύ των στοιχείων που υπέβαλε ο αιτών και επαλήθευσε η Επιτροπή, αφενός, και των στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ που υπέβαλε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, έδειξε ότι η σημαντικότερη διαφορά δεν συνδεόταν με τις τιμές αερίου. Η μεγαλύτερη διαφορά μεταξύ αυτών των υπολογισμών αφορούσε τους περισσότερους άλλους παράγοντες συμπεριλαμβανομένων των προσαρμογών, τους παράγοντες χρήσης και την κατανομή των τιμών αερίου που καταβλήθηκαν σε ορισμένες περιόδους στα μείγματα ουρίας που είχαν πωληθεί κατά την ΠΕ, και αυτές οι διαφορές απορρέουν από το γεγονός ότι το ενδιαφερόμενο μέρος χρησιμοποίησε υποθέσεις ενώ οι υπολογισμοί της Επιτροπής στηρίζονταν σε επαληθευμένα στοιχεία. Επειδή ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να παρέχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να υποστηρίζουν την ακρίβεια των υποθέσεών του, επιβεβαιώνονται στα συμπεράσματα της Επιτροπής βάσει αυτών των επαληθευμένων στοιχείων.

## 2. Τιμή εξαγωγής

- (12) Δεδομένου ότι όλες οι εξαγωγικές πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού με βάση τις πράγματι καταβληθείσες ή καταβλητέες τιμές.

## 3. Σύγκριση

- (13) Για την ορθή σύγκριση ανά τύπο προϊόντος με βάση τις τιμές «εκ του εργοστασίου», και στο ίδιο στάδιο εμπορίας, έγιναν οι δέουσες προσαρμογές για τις διαφορές για τις οποίες προβλήθηκε ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν, όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς και ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενα έξοδα, και τις προμήθειες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (14) Ο αιτών, αφού τιμολόγησε όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις του στην Κοινότητα κατά την ΠΕ σε δολάρια ΗΠΑ, ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τη μετατροπή του νομίσματος αναφερόμενος στην υποτίμηση του πολωνικού Zloty έναντι του δολαρίου ΗΠΑ, η οποία κατά τους ισχυρισμούς σημειώ-

ώθηκε κατά την περίοδο από τον Οκτώβριο του 2000 έως τον Ιούνιο του 2001.

- (15) Εντούτοις διαπιστώθηκε ότι, ενώ υπήρξε μια ανατίμηση του πολωνικού Zloty έναντι του δολαρίου ΗΠΑ κατά το μεγαλύτερο τμήμα της ΠΕ, το νόμισμα αυτό όντως υποτιμήθηκε έναντι του δολαρίου κατά τους τελευταίους τέσσερις μήνες της ΠΕ. Αν η προσαρμογή είχε γίνει στις συναλλαγές που επηρεάστηκαν από την ανοδική πορεία του Zloty, τότε θα έπρεπε να είχε επίσης εφαρμοστεί στις συναλλαγές που επηρεάστηκαν από την καθοδική πορεία του. Η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να αποδείξει ότι αυτές οι προσαρμογές θα είχαν εν γένει κάποιο αποτέλεσμα.
- (16) Υπό αυτές τις συνθήκες, δεν έγινε αποδεκτή η αίτηση προσαρμογής για να ληφθεί υπόψη η μετατροπή του νομίσματος.

## 4. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (17) Διαπιστώθηκε ότι εφαρμόζονταν συγκεκριμένο σύστημα προσδιορισμού των εξαγωγικών τιμών, το οποίο διέφερε σε σημαντικό βαθμό μεταξύ διαφόρων χρονικών περιόδων. Ειδικότερα, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής κατά τους τελευταίους δύο μήνες της ΠΕ ήταν ιδιαίτερα χαμηλές. Αυτό δεν μπορεί να εξηγηθεί με παρόμοια εξέλιξη του γενικού επιπέδου τιμών μειγμάτων ουρίας. Συνεπώς, η σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής σε μέση σταθμισμένη βάση δεν αντανακλούσε τον πλήρη βαθμό του ντάμπινγκ που είχε ασκηθεί. Μια σύγκριση συναλλαγή προς συναλλαγή με βάση τις ατομικές τιμές εξαγωγής με τις ατομικές κανονικές αξίες δεν ήταν δυνατή λόγω των σημαντικών διαφορών που υπήρχαν μεταξύ των ημερομηνιών των συναλλαγών και των ποσοτήτων που πωλήθηκαν προς εξαγωγή, αφενός, και των εγχωρίων συναλλαγών, αφετέρου. Για να υπολογιστεί το περιθώριο ντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέκρινε το σταθμισμένο μέσο όρο της κανονικής αξίας με τις τιμές όλων των εξαγωγών προς την Κοινότητα σύμφωνα με τη δεύτερη πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (18) Μετά την τελική κοινοποίηση σύμφωνα με την οποία υπήρχε η πρόθεση να τροποποιηθούν τα ισχύοντα μέτρα αντίνταμπινγκ, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο του ντάμπινγκ στην αρχική έρευνα είχε καθοριστεί με βάση τη σύγκριση των τιμών ατομικών εξαγωγικών συναλλαγών με τις τιμές ατομικών εγχωρίων συναλλαγών και ζήτησε να γίνει αυτή η σύγκριση στην τρέχουσα έρευνα. Εντούτοις, η εξέταση των αρχικών φακέλων έδειξε ότι αυτή η μέθοδος δεν είχε χρησιμοποιηθεί στην αρχική έρευνα. Όντως, αυτό φαίνεται επίσης σε μία προσεκτική ανάγνωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1506/94 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, της 27ης Ιουνίου 1994, περί επιβολής προσωρινού δασμού αντίνταμπινγκ στις εισαγωγές μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υδατικά ή αμμωνιακά διαλύματα που αναφέρει στο σημείο 20 ότι «οι τιμές εξαγωγής εκ του εργοστασίου του εξεταζόμενου προϊόντος συγκρίθηκαν, για κάθε συναλλαγή χωριστά, με την κανονική αξία που έχει καθοριστεί, όπως αναφέρεται στις παραπάνω αιτιολογικές σκέψεις 12 και 13». Δεδομένου ότι αυτά τα σημεία του αιτιολογικού καθιστούν σαφές ότι η κανονική αξία είχε κατασκευαστεί με

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 162 της 30.6.1994, σ. 16· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2620/94 του Συμβουλίου (ΕΕ L 280 της 29.10.1994, σ. 1).

βάση το πλήρες σταθερό και μεταβλητό κόστος κατασκευής των παραγωγών στο οποίο προστέθηκε ένα ποσό για τα γενικά και διοικητικά έξοδα πωλήσεων καθώς και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους, είναι προφανές ότι οι ατομικές τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν με τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία. Εν πάση περιπτώσει, όπως εξηγείται ανωτέρω, δεν ήταν δυνατόν να γίνει σύγκριση για κάθε συναλλαγή χωριστά των ατομικών τιμών εξαγωγής με τις ατομικές κανονικές αξίες, λόγω των σημαντικών διαφορών που υπήρχαν μεταξύ των ημερομηνιών των συναλλαγών και των ποσοτήτων που πωλήθηκαν προς εξαγωγή, αφενός, και των εγχωρίων συναλλαγών, αφετέρου. Ο ισχυρισμός συνεπώς απορρίφθηκε.

- (19) Από τη σύγκριση, όπως περιγράφηκε στο σημείο 17 παραπάνω, προέκυψε ύπαρξη ελάχιστου ντάμπινγκ για τον αιτούντα. Το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής cif στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 0,8 %.

#### ΣΤ. ΜΟΝΙΜΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΜΕΤΑΒΟΛΗΣ ΤΩΝ ΠΕΡΙΣΤΑΣΕΩΝ

- (20) Σύμφωνα με την τρέχουσα πρακτική της Επιτροπής, εξετάστηκε κατά πόσον η φύση της αλλαγής περιστάσεων ήταν λογικό να θεωρηθεί μόνιμη. Διαπιστώθηκε ότι ο αιτών είχε πραγματοποιήσει σημαντικές εξαγωγές μειγμάτων ουρίας σε χώρες εκτός ΕΚ κατά τις τελευταίες δύο οικονομικές περιόδους που έληξαν το Δεκέμβριο του 1999 και τον Ιούνιο του 2001 καθώς και κατά την ΠΕ. Σε αυτό το πλαίσιο πρέπει να αναφερθεί ότι οι εξαγωγές σε χώρες εκτός ΕΚ αυξήθηκαν σημαντικά κατά την ΠΕ.

- (21) Διαπιστώθηκε επίσης ότι ο αιτών είχε καταβάλει μεγάλες προσπάθειες για να αυξήσει τις πωλήσεις του στην εγχώρια αγορά αυξάνοντας τη χρήση λιπασμάτων σε υγρή μορφή, και αναπτύσσοντας ευρύ δίκτυο διανομής που υποστηρίχθηκε από επενδύσεις σε εγκαταστάσεις αποθήκευσης στους εμπόρους χονδρικής πώλησης. Οι εγχώριες πωλήσεις μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου του αιτούντος αυξήθηκαν έτσι κατά 18 % μετά το 2000 και κατά 35 % από το 1999 έως την ΠΕ.

- (22) Πρέπει να αναφερθεί ότι η στροφή των αγροτών σε λιπάσματα μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου σε υγρή μορφή σημαίνει επενδύσεις σε εξοπλισμό που απαιτείται για τη διασπορά τους. Επομένως είναι εύλογο να υποτεθεί ότι η εγχώρια ζήτηση για μείγματα ουρίας και νιτρικού αμμωνίου θα είναι σταθερή ή ότι θα αυξηθεί στο προσεχές μέλλον.

- (23) Η αύξηση των πωλήσεων σε άλλες αγορές εκτός της Κοινότητας, ειδικότερα στην εγχώρια πολωνική αγορά, επηρεάζει σημαντικά τη γενικότερη διάρθρωση του κόστους. Αυτό με τη σειρά του επηρεάζει την αποδοτικότητα των πωλήσεων μειγμάτων ουρίας και νιτρικού αμμωνίου του αιτούντα στην εγχώρια αγορά και κατά συνέπεια την κανονική αξία.

- (24) Συνάγεται επομένως το συμπέρασμα ότι δεν φαίνεται πιθανή η επανάληψη των πρακτικών ντάμπινγκ όσον αφορά τις πωλήσεις αυτού του προϊόντος από τον αιτούντα στην αγορά της Κοινότητας.

- (25) Μετά την τελική κοινοποίηση, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι οι ανωτέρω αλλαγές των περιστάσεων δεν μπορούσαν να θεωρηθούν μόνιμες ειδικότερα λόγω του περιορισμένου μεγέθους της εγχώριας αγοράς στην Πολωνία, της έλλειψης άλλων εξαγωγικών αγορών, και της τεράστιας παραγωγικής ικανότητας του αιτούντα. Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι η εγχώρια αγορά στην Πολωνία, το μέγεθος της οποίας δεν εκτιμήθηκε επαρκώς από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήταν σημαντική και αναπτυσσόμενη, πράγμα το οποίο μειώνει από μόνο του την πιθανή απειλή που αποτελούν η παραγωγική ικανότητα του αιτούντα και η υποτιθέμενη εξάρτηση από εξαγωγικές αγορές. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ο αιτών είχε εύκολη πρόσβαση σε άλλες εξαγωγικές αγορές. Επομένως, δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί ότι η αλλαγή, π.χ. αν δεν ασκείται ντάμπινγκ, δεν θα είναι μόνιμη.

#### Ζ. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (26) Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ελάχιστο περιθώριο ντάμπινγκ για τον αιτούντα και επειδή θεωρείται ότι αυτή η κατάσταση δεν θα είναι βραχυπρόθεσμη, ο ειδικός δασμός αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2001 στις εξαγωγές του αιτούντα πρέπει να αντικατασταθεί από ποσό του δασμού 0 ευρώ.

- (27) Η τροποποίηση των μέτρων αφορά μόνον τον αιτούντα και όχι την Πολωνία συνολικά. Ο αιτών εξακολουθεί να υπόκειται στη διαδικασία και μπορεί να αποτελέσει εκ νέου αντικείμενο έρευνας σε μεταγενέστερη επανεξέταση που θα διενεργηθεί για την Πολωνία δυνάμει του άρθρου 11 του βασικού κανονισμού. Όλοι οι άλλοι παραγωγοί στην Πολωνία εξακολουθούν να υπόκεινται στον ισχύοντα συντελεστή υπόλοιπου δασμού, παρόλο που έχουν το δικαίωμα όπως και τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη να ζητήσουν επανεξέταση αυτών των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 του βασικού κανονισμού.

#### ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 900/2001 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«2. Το ποσό του δασμού ανά τόνο του προϊόντος είναι το ακόλουθο για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις ακόλουθες εταιρείες:

| Χώρα    | Εταιρεία                                                                          | Ποσό δασμού<br>(σε ευρώ ανά τόνο) | Πρόσθετος κωδικός Taric |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| Πολωνία | Zakłady Azotowe Pulawy SA<br>Al. Tysiaclecia P.P. 13,<br>24-110 Pulawy<br>Πολωνία | 0                                 | 8795                    |
|         | Άλλες εταιρείες                                                                   | 22                                | 8900»                   |

### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 14 Οκτωβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Η Πρόεδρος  
L. ESPERSEN

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1842/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

| Κωδικός ΣΟ                         | Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup> | Κατ' αποκοπή τιμή<br>κατά την εισαγωγή |
|------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|
| 0702 00 00                         | 052                                 | 67,8                                   |
|                                    | 096                                 | 39,3                                   |
|                                    | 204                                 | 90,3                                   |
|                                    | 999                                 | 65,8                                   |
| 0707 00 05                         | 052                                 | 92,6                                   |
|                                    | 999                                 | 92,6                                   |
| 0709 90 70                         | 052                                 | 84,7                                   |
|                                    | 999                                 | 84,7                                   |
| 0805 50 10                         | 052                                 | 75,8                                   |
|                                    | 388                                 | 66,4                                   |
|                                    | 524                                 | 54,2                                   |
|                                    | 528                                 | 60,0                                   |
|                                    | 999                                 | 64,1                                   |
| 0806 10 10                         | 052                                 | 113,9                                  |
|                                    | 064                                 | 135,5                                  |
|                                    | 400                                 | 202,9                                  |
|                                    | 999                                 | 150,8                                  |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 096                                 | 38,5                                   |
|                                    | 388                                 | 88,2                                   |
|                                    | 400                                 | 83,8                                   |
|                                    | 404                                 | 91,9                                   |
|                                    | 512                                 | 97,8                                   |
|                                    | 800                                 | 192,2                                  |
|                                    | 804                                 | 87,9                                   |
|                                    | 999                                 | 97,2                                   |
| 0808 20 50                         | 052                                 | 97,2                                   |
|                                    | 720                                 | 40,1                                   |
|                                    | 999                                 | 68,7                                   |

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1843/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 16ης Οκτωβρίου 2002**

**για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορούν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Αύγουστο και τον Σεπτέμβριο 2002 για τις συμπληρωματικές δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/2002 για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/2002 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2002, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για τις δασμολογικές ποσοστώσεις βοείου κρέατος που προβλέπονται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1151/2002, (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 και (ΕΚ) αριθ. 1361/2002 του Συμβουλίου για την Εσθονία, τη Λετονία και τη Λιθουανία <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1633/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 2 και το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/2002, έχουν καθοριστεί οι ποσότητες προϊόντων, του τομέα του βοείου κρέατος, καταγωγής Λιθουανίας, Λετονίας και Εσθονίας, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικές συνθήκες για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002. Δεν έχουν κατατεθεί αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής προϊόντων στον τομέα του βοείου κρέατος.
- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1429/2002 θεσπίζει ότι εάν, κατά το έτος της εν λόγω εισαγωγής, οι ποσότητες εισαγωγής για την πρώτη ειδική περίοδο του άρθρου 2 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού είναι μικρότερες από τις διαθέσιμες ποσότητες, οι υπόλοιπες προστίθενται στις διαθέσιμες ποσότητες για την επόμενη περίοδο. Λαμβανομένων υπόψη των υπολοίπων ποσοτήτων για την πρώτη περίοδο, πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν για τη δεύτερη περίοδο, από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2003, οι διαθέσιμες ποσότητες για τις εν λόγω τρεις χώρες,

**Άρθρο 1**

1. Καμία αίτηση για πιστοποιητικά εισαγωγής δεν κατατέθηκε για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002 στο πλαίσιο των ποσοστώσεων εισαγωγής που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1429/2002.

2. Οι διαθέσιμες ποσότητες για την περίοδο που αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1429/2002, η οποία καλύπτει το διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 2003, ανέρχονται σε:

- α) 1 100 τόνους προϊόντων του βοείου κρέατος που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0202 και 1602 50 10, καταγωγής Εσθονίας·
- β) 100 τόνους προϊόντων του βοείου κρέατος που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0206 10 95 και 0206 29 91, καταγωγής Εσθονίας·
- γ) για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201, 0202, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20, 0210 99 51, 0210 99 90 και 1602 50:
- 675 τόνοι καταγωγής Λετονίας,
- 2 000 τόνοι καταγωγής Λιθουανίας.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 206 της 3.8.2002, σ. 9.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 247 της 14.9.2002, σ. 4.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1844/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 1998, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση τους, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 30,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98 της Επιτροπής, της 9ης Σεπτεμβρίου 1998, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος. Εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων ου προβλέπονται για καθεμιά από αυτές τις χώρες εξαγωγής.
- (2) Οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Οκτωβρίου 2002, εκφρασμένες σε κρέας χωρίς κόκαλα, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1918/98, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπιας, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές. Είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές.
- (3) Πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Νοεμβρίου 2002, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων.
- (4) Είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι ο κανονισμός αυτός δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και

των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβείου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1452/2001 <sup>(4)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Οκτωβρίου 2002, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος εκφρασμένα σε κρέας χωρίς κόκαλα, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 100 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 1 000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπιας.

## Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1918/98, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Νοεμβρίου 2002, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος χωρίς κόκαλα:

|              |               |
|--------------|---------------|
| Μποτσουάνα:  | 10 836 τόνοι, |
| Κένυα:       | 142 τόνοι,    |
| Μαδαγασκάρη  | 7 579 τόνοι,  |
| Σουαζιλάνδη: | 3 023 τόνοι,  |
| Ζιμπάμπουε:  | 9 100 τόνοι,  |
| Ναμίμπια:    | 3 840 τόνοι.  |

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Οκτωβρίου 2002.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 215 της 1.8.1998, σ. 12.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 250 της 10.9.1998, σ. 16.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 28.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 198 της 21.7.2001, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1845/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για τον καθορισμό των αποδόσεων σε ελιές και σε ελαιόλαδο για την περίοδο εμπορίας 2001/02

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 11,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 1984, περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με την χορήγηση της ενίσχυσης στην παραγωγή ελαιολάδου και στις οργανώσεις παραγωγών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1639/98 <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2261/84 προβλέπει ότι οι αποδόσεις σε ελιές και σε ελαιόλαδο που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ πρέπει να καθοριστούν κατά ομοιογενείς ζώνες παραγωγής με βάση τα στοιχεία που παρέχονται από τα κράτη μέλη παραγωγής. Οι ζώνες παραγωγής έχουν οριοθετηθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2138/97 της Επι-

τροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1836/2002 <sup>(6)</sup>. Λαμβάνοντας υπόψη τα ληφθέντα στοιχεία, πρέπει να καθοριστούν οι αποδόσεις αυτές όπως αναφέρονται στο παράρτημα.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης λιπαρών ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Για την περίοδο εμπορίας 2001/02, οι αποδόσεις σε ελιές και σε ελαιόλαδο καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Νοεμβρίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 208 της 3.8.1984, σ. 3.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 210 της 28.7.1998, σ. 38.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 297 της 31.10.1997, σ. 3.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 278 της 16.10.2002, σ. 10.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

A. ITALIA — ITALIEN — ITALIEN — ΙΤΑΛΙΑ — ITALY — ITALIE — ITALIA — ITALIË — ITÁLIA — ITALIA —  
ITALIEN

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oljven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oljven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Foggia/Bari</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 | <b>21,6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>19,2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Foggia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 19,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 26,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 17,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 12,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Bari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 55,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 27,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 21,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 15,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>2. Taranto/Brindisi/Lecce</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | <b>34,1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>16,9</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Taranto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 32,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 43,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Brindisi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 39,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 41,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Lecce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 34,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 35,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 37,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>3. Cosenza/Crotone/Catanzaro</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | <b>28,1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>22,2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Cosenza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 35,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 16,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 10,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Crotone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 35,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 32,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 35,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Catanzaro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 45,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 35,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 32,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 15,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 26,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>4. Vibo Valentia/Calabria</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | <b>46,2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>19,5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vibo Valentia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 17,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 31,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 36,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Reggio Calabria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 65,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 61,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 37,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 40,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>5. Sicilia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 | <b>13,0</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>20,6</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Agrigento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 9,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Caltanissetta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Catania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 20,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Enna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 11,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Messina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 14,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 11,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Palermo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ragusa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 23,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Siracusa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 13,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 14,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Trapani                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 12,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>6. Campania</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                 | <b>15,1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>20,3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Avellino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 14,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Benevento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 12,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Caserta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 16,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 10,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Napoli                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 11,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Salerno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 16,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 17,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 39,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>7. Lazio</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | <b>17,2</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>18,5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Frosinone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Latina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 13,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Rieti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 24,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 34,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Roma                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 3,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 28,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 21,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Viterbo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 21,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 32,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>8. Abruzzo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 | <b>11,5</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>18,0</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Chieti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 8,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 16,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| L'Aquila                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 10,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pescara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 6,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 13,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Teramo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 7,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 8,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>9. Toscana</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 | <b>9,1</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>16,4</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Arezzo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 9,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Firenze                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 9,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Prato                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 7,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Grosseto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 15,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Livorno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 18,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lucca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 5,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Massa Carrara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 8,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pisa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 9,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pistoia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 9,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Siena                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 9,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Otras — Andre — Sonstige —<br/>Λοιπά — Other — Autres —<br/>Altri — Andere — Outras —<br/>Muut — Andra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Pordenone                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 4,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Trieste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Trento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Padova                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 10,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Treviso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 3,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Verona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Vicenza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bergamo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 8,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Brescia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Como                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 9,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Forlì-Cesena                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                               | 17,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Bologna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ravenna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 15,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Rimini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 19,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Genova                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 4,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Imperia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 10,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| La Spezia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 8,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,6                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Savona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 7,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Perugia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 8,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 7,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Terni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 8,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ancona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Macerata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 15,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ascoli Piceno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pesaro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 16,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,4                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Campobasso                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                                                               | 13,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,1                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Isernia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 10,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,9                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Matera                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 25,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,3                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Potenza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 27,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,2                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 18,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Cagliari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 18,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Nuoro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 10,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,8                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Oristano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sassari                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,7                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| ITALIA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 | <b>21,3</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>19,0</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

B. FRANCIA — FRANKRIG — FRANKREICH — ΓΑΛΛΙΑ — FRANCE — FRANCE — FRANCIA — FRANKRIJK —  
FRANÇA — RANSKA — FRANKRIKE

| Zonas regionales y zonas homogéneas<br>Regionale zoner og homogene zoner<br>Erzeugungsregionen und homogene<br>Erzeugungsgebiete<br>Περιφερειακές ζώνες και ομοιογενείς<br>επαρχίες<br>Regional areas and homogenous zones<br>Zones régionales et zones homogènes<br>Zone regionali e zone omogenee<br>Regionale gebieden en homogene<br>productiegebieden<br>Zonas regionais e zonas homogéneas<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och enhetliga<br>produktionsområden | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeoogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Provence-Alpes-Côte d'Azur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | <b>11,39</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>17,59</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 5. Provence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 | 9,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 6. Durance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                 | 10,66                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,64                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 7. Pays varois                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | 10,51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 8. Pays niçois                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                 | 14,66                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,94                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Otras — Andre — Sonstige —<br/>Λοιπά — Other — Autres —<br/>Altri — Andere — Outras —<br/>Muut — Andra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | <b>11,89</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>17,60</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1. Roussillon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,08                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 2. Languedoc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                 | 11,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,25                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3. Cévennes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 | 9,37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,86                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4. Baronnies                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                 | 12,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9. Corse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                 | 17,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>FRANCE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                 | <b>11,87</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>17,60</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

C. GRECIA — GRÆKENLAND — GRIECHENLAND — ΕΛΛΑΔΑ — GREECE — GRÈCE — GRECIA —  
GRIEKENLAND — GRÉCIA — KREIKKA — GREKLAND

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e províncias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Ζώνη <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Alue <sup>(1)</sup><br>Zon <sup>(1)</sup> | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Ηράκλειο/Irakleio</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>34,44</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>22,50</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ηράκλειο/Irakleio                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 20,41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 18,56                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 25,98                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 31,55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 42,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 33,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 35,26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                        | 42,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                                                                                                                                                        | 22,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                                                                                                                                                       | 42,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>2. Λασιθί/Ρέθυμνο/Χανιά/<br/>Lassithi/Rethymno/Khania</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>37,54</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>22,28</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Λασιθί/Lassithi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 20,56                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 17,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ρέθυμνο/Rethymno                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 56,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 27,37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 29,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 37,14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 43,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 52,78                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 43,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                        | 37,14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                                                                                                                                                        | 39,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                                                                                                                                                       | 43,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                                                                                                                                                       | 48,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                                                                                                                                                       | 48,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                                                                                                                                                                                                                       | 29,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14                                                                                                                                                                                                                                                       | 35,19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15                                                                                                                                                                                                                                                       | 35,19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 27,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16                                                                                                                                                                                                                                                       | 25,41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                                                                                                                                                                                                                                                       | 31,28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Χανιά/Khania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 23,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 19,55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 15,64                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 23,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 19,55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 31,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 23,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                        | 23,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                                                                                                                                                        | 19,55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                                                                                                                                                       | 46,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                                                                                                                                                       | 43,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                                                                                                                                                       | 48,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                                                                                                                                                                                                                       | 41,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14                                                                                                                                                                                                                                                       | 39,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15                                                                                                                              | 46,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16                                                                                                                              | 43,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                                                                                                                              | 35,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>3. Πελοπόννησος/Peloponnisos</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                 | <b>40,20</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>18,36</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Αργολίδα/Argolis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                               | 36,14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 41,51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Αρκαδία/Arkadia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 31,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 34,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 28,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 40,57                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 40,57                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                              | 31,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                              | 28,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                              | 12,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                                                                                              | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14                                                                                                                              | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 15                                                                                                                              | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 16                                                                                                                              | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17                                                                                                                              | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 18                                                                                                                              | 9,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 19                                                                                                                              | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 20                                                                                                                              | 12,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κορινθία/Korinthia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 28,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 28,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 24,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Λακωνία/Lakonia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 9,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 21,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 28,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                               | 37,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Μεσσηνία/Messinia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 15,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 37,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 31,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 40,57                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 46,81                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                               | 31,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                              | 78,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                              | 56,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                              | 31,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                                                                                              | 37,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 14                                                                                                                              | 34,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>4. Δυτική Ελλάδα/Dytiki Ellada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 | <b>44,38</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>18,42</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Αιτωλοακαρνανία/Aitolioakar-nania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 77,11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 46,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 70,94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 70,94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 67,86                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 52,44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 37,01                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 64,77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Αχαΐα/Akhaia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                               | 40,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 40,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 27,76                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ηλεία/Ileia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 27,76                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 18,51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 30,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>5. Ιόνια Νησιά/Ionia Nisia</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                 | <b>39,50</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>18,47</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ζάκυνθος/Zakynthos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                               | 43,07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 56,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 49,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Κέρκυρα/Kerkyra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 30,15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Κεφαλληνία/Kefallinia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 23,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Λευκάδα/Lefkada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 7,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 6,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 3,23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>6. Στερεά Ελλάδα/Stereia Ellada</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                 | <b>27,61</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>18,51</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Βοιωτία/Voiotia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 18,35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 18,35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 15,30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 15,30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 9,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Εύβοια/Envoia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 12,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 24,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                               | 27,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                              | 39,77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                              | 9,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                              | 18,35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 13                                                                                                                              | 18,35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olie/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ευρυτανία/Evrytania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                                                                               | 25,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Φθιώτιδα/Fthiotida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                               | 29,21                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 28,23                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,80                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 31,94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 66,41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 36,98                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Φωκίδα/Fokida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 52,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 36,71                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 48,94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 15,30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 9,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 3,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 6,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>7. Λέσβος/Lesvos</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 | <b>23,34</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>22,28</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Λέσβος/Lesvos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 16,61                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 5,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,31                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 7,56                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,96                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 22,79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,76                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 5,96                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 17,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,78                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Otras — Andre — Sonstige —<br/>Λοιπά — Other — Autres —<br/>Altri — Andere — Outras —<br/>Muut — Andra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Αθήνα/Athina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                               | 25,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Δυτική Αττική/Dytiki Attiki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 13,95                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 11,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 8,37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ανατολική Αττική/Anatoliki Attiki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 5,58                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Πειραιάς/Peiraia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                               | 25,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 2,79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 19,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 8,37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 16,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 8,37                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 16,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Άρτα/Arta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 22,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 16,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 19,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Θεσπρωτία/Thesprotia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 34,22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 11,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,38                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 17,64                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,04                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ιωάννινα/Ioannina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 22,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Πρέβεζα/Preveza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 47,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 89,31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 100,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 53,03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 50,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 33,49                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 36,28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Καρδίτσα/Karditsa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 33,77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Λάρισα/Larisa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 68,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 8,93                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 13,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 16,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Μαγνησία/Magnisia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 19,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 19,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 13,95                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 11,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 1,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Τρίκαλα/Trikala                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                               | 33,49                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Δράμα/Drama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 23,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ημαθία/Imathia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1                                                                                                                               | 18,56                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 10,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κιλκίς/Kilkis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 27,91                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 27,91                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κοζάνη/Kozani                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 14,51                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Πέλλα/Pella                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 55,82                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 27,91                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Θεσσαλονίκη/Thessaloniki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 25,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 22,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 22,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Καβάλα/Kavala                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 11,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 16,19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 25,96                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 23,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 21,49                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 24,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Πιερία/Pieria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 44,96                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 33,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 22,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Σέρρες/Serres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 19,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 18,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Χαλκιδική/Khalkidiki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                               | 19,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 22,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 11,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 16,86                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 19,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 19,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 14,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 5,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Έβρος/Evros                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 25,29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 8,43                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ξάνθη/Xanthi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                               | 21,07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ροδόπη/Rodopi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                               | 36,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Δωδεκάνησος/Dodekanisos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 14,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 19,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 25,29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Κυκλάδες/Kyklades                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                               | 5,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 5,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 5,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 5,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeoogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Σάμος/Samos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 2,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 2,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                               | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                                                                                                                              | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11                                                                                                                              | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12                                                                                                                              | 5,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Χίος/Khios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                                                               | 11,38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 8,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 26,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 2,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ΕΛΛΑΔΑ</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 | <b>28,02</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>20,87</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## D. ESPAÑA — SPANIEN — SPANIEN — ΙΣΠΑΝΙΑ — SPAIN — ESPAGNE — SPAGNA — SPANJE — ESPANHA — ESPANJA — SPANIEN

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e províncias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Ζώνη <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Alue <sup>(1)</sup><br>Zon <sup>(1)</sup> | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeoogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Jaén</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>51,97</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>23,57</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Jaén                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 49,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 44,17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,79                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 35,78                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 51,17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 56,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,90                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 51,10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25,83                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 37,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                        | 40,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9                                                                                                                                                                                                                                                        | 40,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 23,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>2. Granada/Málaga/Sevilla</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>39,94</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>20,15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Granada                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 22,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 24,83                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,31                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 39,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,98                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 39,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 40,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,19                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 35,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Málaga                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 42,98                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 53,07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,43                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 22,61                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,51                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 21,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,56                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 14,63                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,43                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sevilla                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 52,49                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,30                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 24,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 35,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 17,16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 33,05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>3. Córdoba</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>49,04</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>20,90</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Córdoba                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,63                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 20,71                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 32,12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,57                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 29,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,85                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 38,79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,62                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 40,03                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,44                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 71,28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 8                                                                                                                                                                                                                                                        | 53,90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>4. Castilla-La Mancha</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>17,37</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>22,29</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Albacete                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,06                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,31                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,45                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,59                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21,70                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,90                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Ζώνη (1)<br>Zone (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Zone (1)<br>Zona (1)<br>Alue (1)<br>Zon (1) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ciudad Real                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 18,61                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,82                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 9,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,83                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 11,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 7,41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,98                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 10,92                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,17                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 15,29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,67                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Cuenca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 11,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 7,69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 12,25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 20,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 13,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 13,39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Guadalajara                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                               | 6,17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 4,08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 4,18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 6,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Toledo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 6,55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 15,48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 23,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 11,02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 22,32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 30,20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 19,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>5. Cataluña/Comunidad Valenciana</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                 | <b>20,62</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>21,82</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Barcelona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 18,14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 12,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 10,20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 11,90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Gerona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 19,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,70                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Lérida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 9,86                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 12,36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 11,34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 9,07                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 10,20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 10,77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 13,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Tarragona                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 9,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 15,35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 37,97                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 12,47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 19,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 17,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6                                                                                                                               | 20,41                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7                                                                                                                               | 21,54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 18,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Castellón                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 23,78                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 23,27                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 18,34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19,40                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 20,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,13                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Valencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 13,09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 16,24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,33                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 18,73                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,31                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alicante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4<br>5<br>1<br>2<br>3<br>4<br>5                                                                                                 | 15,55<br>11,56<br>15,32<br>12,93<br>10,42<br>7,80<br>29,72                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 19,58<br>22,07<br>23,70<br>24,38<br>21,05<br>24,12<br>15,15                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>6. Extremadura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                 | <b>20,82</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>19,24</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Badajoz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6                                                                                                      | 17,99<br>26,30<br>33,22<br>18,68<br>18,68<br>12,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21,00<br>18,00<br>20,00<br>19,00<br>22,00<br>19,00                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Cáceres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6                                                                                                      | 16,61<br>13,84<br>8,30<br>8,30<br>19,38<br>12,46                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13,00<br>16,00<br>20,00<br>17,00<br>20,00<br>17,00                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Otras — Andre — Sonstige —<br/>Λοιπά — Other — Autres —<br/>Altri — Andere — Outras —<br/>Muut — Andra</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Almería                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 26,53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Cádiz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 14,22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19,84                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Huelva                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1<br>2                                                                                                                          | 11,03<br>18,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17,91<br>19,35                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Zaragoza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1<br>2<br>3<br>4<br>5<br>6                                                                                                      | 9,50<br>7,50<br>14,00<br>12,00<br>12,50<br>16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22,50<br>23,00<br>25,00<br>21,50<br>22,00<br>23,50                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Teruel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1<br>2<br>3<br>4                                                                                                                | 24,00<br>17,00<br>11,40<br>28,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 23,50<br>22,50<br>21,50<br>22,00                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Huesca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1<br>2<br>3<br>4<br>5                                                                                                           | 15,00<br>14,50<br>17,00<br>9,00<br>6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 20,50<br>21,00<br>19,00<br>21,00<br>17,00                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Baleares                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1<br>2<br>3<br>4                                                                                                                | 5,61<br>8,50<br>9,00<br>13,60                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 19,80<br>14,71<br>14,71<br>14,71                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ávila                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1<br>2<br>3<br>4                                                                                                                | 30,00<br>25,00<br>28,00<br>25,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 16,00<br>17,00<br>16,00<br>18,00                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| Zonas regionales y provincias<br>Regionale zoner og provinser<br>Erzeugungsregionen und -provinzen<br>Περιφερειακές ζώνες και επαρχίες<br>Regional areas and provinces<br>Zones régionales et provinces<br>Zone regionali e province<br>Regionale gebieden en provincies<br>Zonas regionais e provincias<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunnat<br>Regionala områden och provinser | Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Ζώνη (¹)<br>Zone (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Zone (¹)<br>Zona (¹)<br>Alue (¹)<br>Zon (¹) | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg oliven per afgeoogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg oliven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Salamanca                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                                                               | 9,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Zamora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 30,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| La Rioja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1                                                                                                                               | 8,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Madrid                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 8,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,87                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Murcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1                                                                                                                               | 9,75                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,50                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 10,22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                                                                                                                               | 7,65                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4                                                                                                                               | 18,08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 21,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5                                                                                                                               | 8,52                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,30                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Navarra                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                               | 11,66                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,68                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2                                                                                                                               | 7,96                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 22,89                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Álava                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1                                                                                                                               | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 29,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ESPAÑA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                 | <b>32,66</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>21,80</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

E. PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGAL — ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ — PORTUGAL — PORTUGAL — PORTOGALLO —  
PORTUGAL — PORTUGAL — PORTUGALI — PORTUGAL

| Zonas regionales y regiones<br>Regionale zoner og regioner<br>Erzeugungsregionen und Regionen<br>Περιφερειακές ζώνες και περιοχή<br>Regional areas and regions<br>Zones régionales et régions<br>Zone regionali e regioni<br>Regionale gebieden en regio's<br>Zonas regionais e regiões<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunta<br>Regionala områden och kommun | Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Ζώνη <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Alue <sup>(1)</sup><br>Zon <sup>(1)</sup> | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeoogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljy / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Alentejo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>9,36</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>14,60</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Portalegre                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Barros de Fronteira e zonas circundantes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Elvas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Litoral Sul                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Évora                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Calcários Duros                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alto Alentejo Oriental                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 9,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Transição Barros de Beja/Alto Alentejo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Margem Esquerda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Barros de Beja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Serras Alentejanas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>2. Norte</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>11,55</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>16,20</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Entre Douro e Minho (Noroeste)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 9,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Terra Fria Transmontana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alto Douro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 16,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>3. Centro</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>8,97</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Centro Litoral                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Beira Central                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Alto Mondego                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 5,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Beira Serrana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                                                                                                                                                                                                                                        | 7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 12,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 3                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

| Zonas regionales y regiones<br>Regionale zoner og regioner<br>Erzeugungsregionen und Regionen<br>Περιφερειακές ζώνες και περιοχή<br>Regional areas and regions<br>Zones régionales et régions<br>Zone regionali e regioni<br>Regionale gebieden en regio's<br>Zonas regionais e regiões<br>Alueelliset vyöhykkeet ja maakunta<br>Regionala områden och kommun | Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Ζώνη <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Zone <sup>(1)</sup><br>Zona <sup>(1)</sup><br>Alue <sup>(1)</sup><br>Zon <sup>(1)</sup> | kg aceitunas/árbol cosechado<br>Kg oliven/høstet træ<br>kg Oliven/abgeernteten Ölbaum<br>συγκομιδή σε kg ελαιοκάρπου/δένδρο<br>kg olives/tree harvested<br>kg olives/arbre récolté<br>kg olive/albero sottoposto a raccolta<br>kg olijven per afgeogste boom<br>kg azeitonas/árvore objecto de colheita<br>kg oliiveja / korjattu puu<br>kg oliver/skördat träd | kg aceite/100 kg aceitunas<br>Kg olie/100 kg oliven<br>kg Öl/100 kg Oliven<br>kg ελαιολάδου/100 kg ελαιοκάρπου<br>kg oil/100 kg olives<br>kg huile/100 kg olives<br>kg olio/100 kg olive<br>kg olie/100 kg olijven<br>kg azeite/100 kg azeitonas<br>kg öljyä / 100 kg oliiveja<br>kg olja/100 kg oliver |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centro Interior Serrano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1<br>2<br>3<br>4<br>5                                                                                                                                                                                                                                    | 7,00<br>9,00<br>6,00<br>7,00<br>9,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10,00<br>14,00<br>10,00<br>10,00<br>12,00                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Beira Baixa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 1<br>2<br>3<br>4                                                                                                                                                                                                                                         | 11,00<br>12,00<br>10,00<br>8,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11,00<br>11,00<br>11,00<br>10,00                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Otras — Andre — Sonstige —<br/>Λοιπά — Other — Autres —<br/>Altri — Andere — Outras —<br/>Muut — Andra</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Oeste e Lisboa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                                                                                                                                                                                                        | 6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Ribatejo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1<br>2<br>3<br>4                                                                                                                                                                                                                                         | 6,00<br>7,00<br>6,00<br>7,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11,00<br>12,00<br>11,00<br>12,00                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Charneca do Tejo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1<br>2                                                                                                                                                                                                                                                   | 6,00<br>6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11,00<br>11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Algarve                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1<br>2<br>3                                                                                                                                                                                                                                              | 6,00<br>6,00<br>6,00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11,00<br>12,00<br>11,00                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>PORTUGAL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>9,50</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>14,10</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

<sup>(1)</sup> Zonas homogéneas a que se refiere el Reglamento (CE) n° 2138/97.

<sup>(1)</sup> Homogene zoner som omhandlet i forordning (EF) nr. 2138/97.

<sup>(1)</sup> Homogene Erzeugungsgebiete gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2138/97.

<sup>(1)</sup> Ομοιογενείς ζώνες που αναφέρει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2138/97.

<sup>(1)</sup> Homogenous zones referred to in Regulation (EC) No 2138/97.

<sup>(1)</sup> Zones homogènes visées au règlement (CE) n° 2138/97.

<sup>(1)</sup> Zone omogenee di cui al regolamento (CE) n. 2138/97.

<sup>(1)</sup> Homogene productiegebieden zoals bedoeld in Verordening (EG) nr. 2138/97.

<sup>(1)</sup> Zonas homogéneas referidas no Regulamento (CE) n.º 2138/97.

<sup>(1)</sup> Asetuksessa (EY) N:o 2138/97 tarkoitettut yhtenäiset tuotantoalueet.

<sup>(1)</sup> Enhetliga produktionsområden enligt förordning (EG) nr 2138/97.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1846/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για καθορισμό των συντελεστών μείωσης που πρέπει να εφαρμόζονται κατά την αγορά γεωργικών προϊόντων στην παρέμβαση κατά το οικονομικό έτος 2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78 του Συμβουλίου, της 2ας Αυγούστου 1978, περί των γενικών κανόνων χρηματοδοτήσεως των παρεμβάσεων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Εγγυήσεων <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1259/96 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, η συστηματική μείωση της αξίας των αγορών γεωργικών προϊόντων στη δημόσια παρέμβαση πρέπει να πραγματοποιείται κατά τη στιγμή της αγοράς. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή καθορίζει, για κάθε προϊόν υπόψη, το ποσοστό της μείωσης πριν από την έναρξη κάθε οικονομικού έτους. Το εν λόγω ποσοστό μείωσης αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της κατά το μέγιστο προβλεπόμενης τιμής διάθεσης κάθε προϊόντος.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1883/78, η Επιτροπή μπορεί να περιορίσει τη μείωση κατά τη στιγμή της αγοράς σε τμήμα του εν λόγω ποσοστού μείωσης το οποίο δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το 70 %. Είναι σκόπιμο να καθοριστούν επίσης για το οικονομικό έτος 2003 οι συντελεστές που πρέπει να εφαρμόζονται από τους οργανισμούς παρέμβασης στις μηνιαίες τιμές αγοράς των προϊόντων, ώστε οι εν λόγω οργανισμοί να είναι δυνατόν να διαπιστώνουν τα ποσά της μείωσης.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής του ΕΓΤΠΕ,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

## Άρθρο 1

Για τα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα και τα οποία, μετά από αγορά στη δημόσια παρέμβαση, έχουν εισέλθει σε αποθήκες ή έχουν αναληφθεί από τους οργανισμούς παρέμβασης μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου 2002 και 30 Σεπτεμβρίου 2003, πραγματοποιείται μείωση της αξίας τους που καλύπτει τη διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και της προβλεπόμενης τιμής πώλησης των εν λόγω προϊόντων.

## Άρθρο 2

Για να υπολογίσουν το ποσοστό της μείωσης οι οργανισμοί παρέμβασης εφαρμόζουν κάθε μήνα στην αξία των αγοραζόμενων προϊόντων τους συντελεστές που εμφανίζονται στο παράρτημα.

Τα ποσά των δαπανών που υπολογίζονται με τον τρόπο αυτό ανακοινώνονται στην Επιτροπή στα πλαίσια των δηλώσεων που καταρτίζονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 296/96 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>.

## Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Εφαρμόζεται από την 1η Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 216 της 5.8.1978, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 10.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 39 της 17.2.1996, σ. 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Συντελεστές «Κ» μείωσης, που εφαρμόζονται στις μηνιαίες τιμές αγοράς

| Προϊόν                             | «Κ»  |
|------------------------------------|------|
| Μαλακός αρτοποιήσιμος σίτος        | —    |
| Κριθή                              | —    |
| Σίκαλη                             | 0,25 |
| Αραβόσιτος                         | —    |
| Σοργός                             | —    |
| Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι, paddy) | 0,35 |
| Αλκοόλη                            | 0,70 |
| Βούτυρο                            | 0,45 |
| Γάλα αποκορυφωμένο σε σκόνη        | 0,25 |
| Βόειο κρέας σε τεταρτημόρια        | 0,35 |
| Βόρειο κρέας άνευ οστών            | 0,30 |

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1847/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 16ης Οκτωβρίου 2002****για έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής του συστήματος Β στον τομέα των οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου σχετικά με τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1312/2002 της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθόρισε τις ενδεικτικές ποσότητες για τις οποίες δύναται να εκδίδονται πιστοποιητικά εξαγωγής του συστήματος Β, εκτός από εκείνα που ζητούνται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή για τα μήλα, οι ενδεικτικές ποσότητες που προβλέπονται για την τρέχουσα εξαγωγική περίοδο υπάρχει κίνδυνος να ξεπερασθούν προσεχώς. Η υπέρβαση αυτή θα ήταν

επιζήμια για την καλή λειτουργία του καθεστώτος των εξαγωγικών επιστροφών στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

- (3) Για να αντιμετωπισθεί η κατάσταση αυτή, πρέπει να απορριφθούν οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β για τα μήλα, που εξάγονται μετά τις 17 Οκτωβρίου 2002, και τούτο έως το τέλος της τρέχουσας εξαγωγικής περιόδου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Για τα μήλα, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών του συστήματος Β που κατατέθηκαν δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1312/2002, για τις οποίες η διασάφηση εξαγωγής των προϊόντων έγινε αποδεκτή μετά τις 17 Οκτωβρίου 2002 και πριν από τις 16 Νοεμβρίου 2002, απορρίπτονται.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 192 της 20.7.2002, σ. 13.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1848/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 της 2ας Αυγούστου 2001 <sup>(4)</sup>, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 24,300 EUR/100 kg.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1849/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 16ης Οκτωβρίου 2002**  
**για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1966, περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1513/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η τιμή εντός της Κοινότητας είναι υψηλότερη των διεθνών τιμών, η διαφορά μεταξύ των τιμών αυτών δύναται να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου προς τις τρίτες χώρες.
- (2) Οι τρόποι σχετικά με τον καθορισμό και τη χορήγηση της επιστροφής κατά την εξαγωγή του ελαιόλαδου θεσπίθηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 616/72 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2962/77 <sup>(4)</sup>.
- (3) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή πρέπει να είναι η ίδια για όλη την Κοινότητα.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, η επιστροφή για το ελαιόλαδο πρέπει να καθοριστεί λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση και τις προοπτικές εξέλιξης στην αγορά της Κοινότητας, τις τιμές του ελαιόλαδου και τις διαθεσιμότητες, καθώς και τις τιμές του ελαιόλαδου στη διεθνή αγορά. Ωστόσο, στην περίπτωση κατά την οποία η κατάσταση στη διεθνή αγορά δεν επιτρέπει να καθοριστούν οι ευνοϊκότερες τιμές του ελαιόλαδου, μπορεί να ληφθεί υπόψη η τιμή των κυριότερων ανταγωνιστικών φυτικών ελαίων στην αγορά αυτή, και η διαφορά που διαπιστώνεται στις τιμές κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου μεταξύ της τιμής αυτής και εκείνης του ελαιόλαδου. Το ποσό της επιστροφής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερο από τη διαφορά που υπάρχει μεταξύ της τιμής

του ελαιόλαδου στην Κοινότητα και εκείνης στη διεθνή αγορά, προσαρμοσμένης, κατά περίπτωση, για να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες εξαγωγής των προϊόντων στην τελευταία αγορά.

- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 τρίτο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, μπορεί να αποφασισθεί να καθορισθεί η επιστροφή με διαγωνισμό. Ο διαγωνισμός αφορά το ποσό της επιστροφής και μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες χώρες προορισμού, ορισμένες ποσότητες, ποιότητες και παρουσιάσεις.
- (6) Κατά το άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, όταν η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών το καθιστούν απαραίτητο, οι επιστροφές για το ελαιόλαδο καθορίζονται σε διαφορετικά επίπεδα ανάλογα με τον προορισμό.
- (7) Οι επιστροφές καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Σε περίπτωση ανάγκης, τροποποιούνται ενδιάμεσως.
- (8) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του ελαιόλαδου, και ιδίως στην τιμή του προϊόντος αυτού στην Κοινότητα και στην αγορά τρίτων χωρών, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.
- (9) Η επιτροπή διαχείρισης λιπαρών ουσιών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Οκτωβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ 172 της 30.9.1966, σ. 3025/66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 4.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 78 της 31.3.1972, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 348 της 30.12.1977, σ. 53.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή ελαιόλαδου

| Κωδικός προϊόντος | Προορισμός | Μονάδα μέτρησης | Ποσό επιστροφής |
|-------------------|------------|-----------------|-----------------|
| 1509 10 90 9100   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |
| 1509 10 90 9900   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |
| 1509 90 00 9100   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |
| 1509 90 00 9900   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |
| 1510 00 90 9100   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |
| 1510 00 90 9900   | A00        | EUR/100 kg      | 0,00            |

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2001

σχετικά με το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων που εφάρμοσε η Ισπανία σε ορισμένες νεοσύστατες επιχειρήσεις στη Βισκάγια

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2001) 1763]

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/806/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα εν λόγω άρθρα <sup>(1)</sup> και έχοντας υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

## I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Βάσει κυρίως των πληροφοριών που ελήφθησαν μετά την κίνηση των διαδικασιών που προκάλεσαν οι υποβληθείσες καταγγελίες σχετικά με τη χορήγηση κρατικών ενισχύσεων στην επιχείρηση Daewoo Electronics Manufacturing España SA <sup>(2)</sup> και στις επιχειρήσεις Ramondín SA και Ramondín Cápsulas SA <sup>(3)</sup>, η Επιτροπή έλαβε γνώση για την ύπαρξη καθεστώτος μη κοινοποιηθεισών επενδυτικών ενισχύσεων στην Άλαβα της Ισπανίας, υπό μορφή φορολογικών ενισχύσεων που συνίστανται στη μείωση της φορολογητέας βάσης για ορισμένες νεοσύστατες επιχειρήσεις. Επίσης, έλαβε ανεπίσημες πληροφορίες βάσει των οποίων ανάλογα μέτρα ίσχυαν και στην Βισκάγια, δεδομένου ότι η εν λόγω περιοχή απολαμβάνει της ίδιας φορολογικής αυτονομίας με την Άλαβα.
- (2) Με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 1999, SG(99) D/7813, η Επιτροπή ενημέρωσε την Ισπανία για την απόφασή της να

κινήσει έναντι της ενίσχυσης αυτής τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ.

- (3) Με επιστολή της επίσημης αντιπροσωπείας τους της 2ας Δεκεμβρίου 1999, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 6 Δεκεμβρίου 1999, οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους στα πλαίσια της παραπάνω διαδικασίας.
- (4) Η απόφαση της Επιτροπής να κινήσει τη διαδικασία δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* <sup>(4)</sup>. Η Επιτροπή κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την εν λόγω ενίσχυση εντός μηνός από την ημερομηνία της δημοσίευσής.
- (5) Η Επιτροπή έλαβε σχετικές παρατηρήσεις εκ μέρους της αυτόνομης κοινότητας της Καστίλλης και Λεόν στις 17 Μαρτίου 2000· της κυβέρνησης της Λα Ριόχα στις 24 Μαρτίου 2000· της Βασκικής Συνομοσπονδίας Επιχειρήσεων/Euskal Entrepresarien Konfederakuntza (στο εξής «Confebask») στις 27 Μαρτίου 2000, και, εκτός προθεσμίας, συμπληρωματικές παρατηρήσεις με επιστολή της 29ης Δεκεμβρίου 2000, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2001· του Βασκικού συλλόγου οικονομολόγων/Ekonomikarien Euskal Elkargoa στις 27 Μαρτίου 2000· του Κύκλου Βάσκων επιχειρηματιών/Círculo de Empresarios Vascos στις 27 Μαρτίου 2000· και της Επαγγελματικής ένωσης φορολογικών συμβούλων της κοινότητας της Χώρας των Βάσκων/Asociación Profesional de Asesores Fiscales de la Comunidad del País Vasco, στις 28 Μαρτίου 2000. Με την επιστολή αριθ. D/52998 της 17ης Μαΐου 2000, η Επιτροπή διαβίβασε τις παρατηρήσεις στην Ισπανία, παρέχοντάς της τη δυνατότητα να τις σχολιάσει, αλλά δεν έλαβε κανένα σχόλιο εκ μέρους της.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 55 της 26.2.2000, σ. 2.

<sup>(2)</sup> Απόφαση 1999/718/EK της Επιτροπής (ΕΕ L 292 της 13.11.1999, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Απόφαση 2000/795/EK της Επιτροπής (ΕΕ L 318 της 16.12.2000, σ. 36).

<sup>(4)</sup> Βλέπε υποσημείωση 1.

- (6) Το άρθρο 26 του περιφερειακού νόμου 3/1996 της Βισκάγια της 26ης Ιουνίου 1996 <sup>(5)</sup>, που αποτέλεσε τη νομική βάση για τη θέσπιση των εξεταζόμενων φορολογικών ενισχύσεων, καταργήθηκε από τον περιφερειακό νόμο 7/2000 της 19ης Ιουλίου 2000.

## II. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ:

- (7) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, οι οποίες δεν έχουν αμφισβητηθεί ούτε από τις ισπανικές αρχές ούτε από τρίτους, οι φορολογικές ενισχύσεις θεσπίστηκαν μέσω του άρθρου 26 του περιφερειακού νόμου 3/1996 της 26ης Ιουνίου σχετικά με το φόρο εταιρειών. Το κείμενο του άρθρου 26 αναφέρει τα ακόλουθα <sup>(6)</sup>.

«1. Οι επιχειρήσεις που ξεκινούν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα αφού τεθεί σε ισχύ ο περιφερειακός νόμος επωφελούνται από μείωση, κατά 99, 75, 50 και 25 % αντίστοιχα της θετικής φορολογητέας βάσης που απορρέει από την οικονομική τους δραστηριότητα, πριν αυτή αντισταθμιστεί με τυχόν αρνητικές βάσεις αξιολόγησης προηγούμενων ετών, επί τέσσερα διαδοχικά οικονομικά έτη, αρχής γενομένης από το πρώτο έτος κατά το οποίο εμφανίζονται θετικές φορολογητέες βάσεις, εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας.

[...]

2. Προκειμένου να τύχουν της μείωσης αυτής, οι επιχειρήσεις πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) πρέπει να ξεκινούν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα με ελάχιστο καταβαλλόμενο κεφάλαιο ύψους 20 εκατομμυρίων ESP·

[...]

στ) κατά τα δύο πρώτα έτη της δραστηριότητάς τους πρέπει να επενδύσουν ποσό ύψους τουλάχιστον 80 εκατομμυρίων ESP σε πάγια υλικά στοιχεία, από τα οποία όλα πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη δραστηριότητα αυτή και δεν πρέπει να εκμισθωθούν ή να μεταβιβαστούν προς χρήση τρίτων. Προς τούτο, νοούνται ως επενδύσεις σε πάγια υλικά στοιχεία του ενεργητικού αγαθά που αποκτήθηκαν με χρηματοδοτική μίσθωση, υπό την προϋπόθεση ότι η επιχείρηση δεσμεύεται να ασκήσει το δικαίωμα αγοράς·

- ζ) πρέπει να δημιουργήσουν τουλάχιστον δέκα νέες θέσεις εργασίας εντός έξι μηνών από την έναρξη της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας και να διατηρήσουν το μέσο ετήσιο εργατικό δυναμικό στο επίπεδο αυτό από τη στιγμή εκείνη και έως το έτος εκπνοής του δικαιώματός τους για μείωση της φορολογητέας βάσης.

[...]

- θ) να διαθέτουν επιχειρηματικό σχέδιο που να καλύπτει τουλάχιστον πενταετή περίοδο.

3. [...]

4. Το ελάχιστο ποσό των επενδύσεων που αναφέρεται στο στοιχείο στ) και η ελάχιστη δημιουργία θέσεων

απασχόλησης που αναφέρονται στο στοιχείο ζ) της παραγράφου 2 ανωτέρω, δεν συμβιβάζονται με οποιοδήποτε άλλο φορολογικό πλεονέκτημα που σχετίζεται με τις ίδιες επενδύσεις ή τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης.

5. Η μείωση που θεσπίζεται στο παρόν άρθρο ζητείται με αίτηση που υποβάλλεται στη φορολογική αρχή η οποία, αφού διαπιστώσει ότι πληρούνται οι αρχικές προϋποθέσεις, κοινοποιεί στην αιτούσα εταιρεία την προσωρινή της έγκριση, κατά περίπτωση, η οποία εγκρίνεται με απόφαση του περιφερειακού συμβουλίου της Βισκάγια.

[...].»

- (8) Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι, σύμφωνα με το προοίμιο του περιφερειακού νόμου, στόχος της ενίσχυσης είναι η προώθηση της δημιουργίας νέων επιχειρήσεων.

- (9) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι οι φορολογικές ενισχύσεις συνδέονται με τη θετική φορολογητέα βάση του φόρου εταιρειών που προκύπτει από την άσκηση των οικονομικών δραστηριοτήτων, μείον την αντιστάθμιση των αρνητικών βάσεων των προηγούμενων οικονομικών ετών. Στην παρούσα περίπτωση, δικαιούχοι είναι οι επιχειρήσεις που έχουν ξεκινήσει την εμπορική τους δραστηριότητα από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των προαναφερθέντων περιφερειακών νόμων, έχουν επενδύσει σε πάγια υλικά στοιχεία τουλάχιστον 80 εκατομμυρίων ESP (480 810 ευρώ) και έχουν δημιουργήσει τουλάχιστον δέκα νέες θέσεις απασχόλησης. Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι οι δικαιούχοι επιχειρήσεις πρέπει, ειδικότερα, να έχουν επιχειρηματική στρατηγική που να καλύπτει ελάχιστη περίοδο πέντε ετών και να ξεκινήσουν τη δραστηριότητά τους με ελάχιστο καταβεβλημένο κεφάλαιο ύψους 20 εκατομμυρίων ESP (120 202 ευρώ).

- (10) Η Επιτροπή τονίζει ότι η ενίσχυση συνίσταται σε μείωση της θετικής φορολογητέας βάσης κατά 99, 75, 50 και 25 % αντίστοιχα για τα τέσσερα διαδοχικά οικονομικά έτη, αρχής γενομένης από το πρώτο έτος κατά το οποίο εμφανίζονται θετική φορολογητέα βάση, εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας.

- (11) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η εξεταζόμενη φορολογική ενίσχυση δεν απευθύνεται σε επιχειρήσεις που πραγματοποιούν συγκεκριμένες δραστηριότητες ή που ανήκουν σε συγκεκριμένους τομείς, αφού οποιαδήποτε δραστηριότητα ή τομέας μπορούν να θεωρηθούν επιλέξιμοι για ενίσχυση. Ούτε απευθύνεται σε συγκεκριμένες κατηγορίες επιχειρήσεων, π.χ. ΜΜΕ, δεδομένου ότι οποιαδήποτε επιχείρηση μπορεί να θεωρηθεί επιλέξιμη, εφόσον πληροί τα προαναφερθέντα κριτήρια.

- (12) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι μειώσεις των φορολογητέων βάσεων είναι εφαρμοστέες από το οικονομικό έτος που ξεκινά την 1η Ιανουαρίου 1996. Όσον αφορά το συνδυασμό με άλλες ενισχύσεις, διευκρινίζεται ότι οι εν λόγω φορολογικές ενισχύσεις δεν μπορούν να συνδυαστούν με άλλα φορολογικά πλεονεκτήματα που ενδέχεται να χορηγηθούν για την ελάχιστη επένδυση ή για την ελάχιστη δημιουργία θέσεων απασχόλησης. Δεν αποκλείεται, ωστόσο, ο συνδυασμός της ενίσχυσης με άλλες ενισχύσεις μη φορολογικού

<sup>(5)</sup> Επίσημη Εφημερίδα της Βισκάγια της 11.7.1996.

<sup>(6)</sup> Στο παρόν κείμενο παρατίθενται μόνο τα μέρη που είναι απαραίτητα για την αξιολόγηση της ενίσχυσης.

χαρακτήρα, περιλαμβανομένων επιχορηγήσεων, επιδοτούμενων δανείων, εγγυήσεων, εξαγορών μετοχικού κεφαλαίου κ.λπ., που σχετίζονται με τις ίδιες επενδύσεις. Ούτε αποκλείεται ο ενδεχόμενος συνδυασμός τους με άλλες φορολογικές ενισχύσεις το γενεσιουργό αίτιο των οποίων, δηλαδή η συνθήκη που οδηγεί στη χορήγηση κάθε ενίσχυσης, είναι διαφορετικό. Τούτο ισχύει για παράδειγμα για τις φορολογικές ενισχύσεις που λαμβάνουν τη μορφή έκπτωσης φόρου.

(13) Στην απόφαση της για την κίνηση της διαδικασίας, η Επιτροπή τόνισε ότι για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων δεν λαμβάνεται υπόψη ο φορολογικός χαρακτήρας των εξεταζόμενων μέτρων, δεδομένου ότι το άρθρο 87 εφαρμόζεται σε μέτρα ενίσχυσης «υπό οποιαδήποτε μορφή». Η Επιτροπή τονίζει, ωστόσο, ότι για να θεωρηθούν ενισχύσεις τα μέτρα πρέπει να πληρούν σωρευτικά και τα τέσσερα κριτήρια του άρθρου 87 τα οποία παρουσιάζονται παρακάτω.

(14) Πρώτον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, κατά το παρόν στάδιο, οι μειώσεις των φορολογητέων βάσεων κατά 99, 75, 50 και 25 % παρέχουν στους δικαιούχους τους πλεονέκτημα, που μειώνει τις συνήθεις επιβαρύνσεις του προϋπολογισμού τους, μέσω της μερικής μείωσης της συνήθους φορολογικής τους υποχρέωσης.

(15) Δεύτερον, η Επιτροπή εκτιμά, προσωρινά, ότι οι παραπάνω μειώσεις συνεπάγονται απώλεια φορολογικών εσόδων και κατά συνέπεια αντιστοιχούν σε κατανάλωση κρατικών πόρων υπό μορφή φορολογικών δαπανών.

(16) Τρίτον, η Επιτροπή κατά το παρόν στάδιο έκρινε ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης επηρεάζει τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Δεδομένου ότι οι δικαιούχοι ασκούν οικονομικές δραστηριότητες οι οποίες ενδεχομένως συνεπάγονται συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών, η ενίσχυση ενδυναμώνει τη θέση των δικαιούχων επιχειρήσεων σε σχέση με άλλες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις που πραγματοποιούν συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Συνεπώς, επηρεάζονται οι συναλλαγές αυτές. Εξάλλου, βελτιώνεται η κερδοφορία των δικαιούχων επιχειρήσεων με την αύξηση του καθαρού κέρδους τους (κέρδος μετά την επιβολή φόρου). Κατ' αυτό τον τρόπο, είναι σε θέση να ανταγωνίζονται επιχειρήσεις που στερούνται του πλεονεκτήματος αυτού.

(17) Τέλος, η Επιτροπή εκτιμά, κατά το παρόν στάδιο, ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης έχει ειδικό ή επιλεκτικό χαρακτήρα κατά την έννοια ότι ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις. Πράγματι, οι όροι χορήγησης των ενισχύσεων αποκλείουν συγκεκριμένα τις επιχειρήσεις που δημιουργήθηκαν πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος, στα μέσα του 1996, των προαναφερθέντων περιφερειακών νόμων, τις επιχειρήσεις που πραγματοποιούν επενδύσεις χαμηλότερες του κατωφλίου των 80 εκατομμυρίων ESP (480 810 ευρώ), εκείνες που δημιουργούν λιγότερες από δέκα νέες θέσεις απασχόλησης και τέλος τις επιχειρήσεις που το καταβεβλημένο κεφάλαιό τους δεν υπερβαίνει τα 20 εκατομμύρια ESP (120 202 ευρώ). Επίσης, η Επιτροπή έκρινε προσωρινά ότι η εν λόγω φορολογική ενίσχυση δεν δικαιολογείται από τη φύση ή την οικονομία του συστήματος.

(18) Εξάλλου, η Επιτροπή έκρινε, κατά το παρόν στάδιο, ότι ο επιλεκτικός χαρακτήρας της ενίσχυσης απέρρευε και από τη διακριτική ευχέρεια των φορολογικών αρχών. Η ενίσχυση δεν χορηγείται αυτομάτως, δεδομένου ότι η αίτηση του δικαιούχου εξετάζεται από το περιφερειακό συμβούλιο της Βισκάγια, το οποίο μετά την εξέταση, δύναται, κατά περίπτωση, να αποφασίσει αν θα χορηγήσει την ενίσχυση.

(19) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή έκρινε, κατά το παρόν στάδιο, ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, δεδομένου ότι πληροί σωρευτικά τα κριτήρια που συνιστούν πλεονέκτημα, δηλαδή χορηγείται από το κράτος με κρατικούς πόρους, επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών και νοθεύει τον ανταγωνισμό ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις.

(20) Δεδομένου ότι οι φορολογικές ενισχύσεις δεν υπόκεινται στον όρο μη υπέρβασης του ποσού των 100 000 ευρώ για τριετές χρονικό διάστημα, η Επιτροπή έκρινε, κατά το παρόν στάδιο, ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι υπόκεινται στον κανόνα de minimis <sup>(7)</sup>.

(21) Η Επιτροπή εκτιμά προσωρινά ότι, εφόσον δεν διέπονται από τον κανόνα de minimis, οι κρατικές ενισχύσεις υπόκεινται στην υποχρέωση της εκ των προτέρων κοινοποίησης όπως ορίζεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης καθώς και στο άρθρο 62 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι ισπανικές αρχές δεν τήρησαν, ωστόσο, την υποχρέωση αυτή, και έτσι η Επιτροπή έκρινε παράνομες τις ενισχύσεις.

(22) Η Επιτροπή διαπίστωσε, εισαγωγικά, ότι, παρότι οι εν λόγω ενισχύσεις χορηγήθηκαν με την προϋπόθεση πραγματοποίησης ελάχιστων επενδύσεων και δημιουργίας ελάχιστου αριθμού θέσεων απασχόλησης, οι φορολογικές ρυθμίσεις δεν εγγυώνται την τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας περί περιφερειακών ενισχύσεων. Προς τούτο η Επιτροπή έκρινε ότι στο παρόν στάδιο οι ενισχύσεις δεν συγκαταλέγονται στις επενδυτικές ενισχύσεις ούτε στις ενισχύσεις για την απασχόληση.

(23) Αντιθέτως, η Επιτροπή έκρινε, κατά το παρόν στάδιο, ότι οι εν λόγω φορολογικές ενισχύσεις έχουν τα χαρακτηριστικά των ενισχύσεων λειτουργίας. Στόχος τους είναι να ανακουφίσουν τις επιχειρήσεις από τις δαπάνες που θα έπρεπε υπό φυσιολογικές συνθήκες να επωμίζονται κατά την τρέχουσα διαχείριση ή τις συνήθεις δραστηριότητές τους.

(24) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι ενισχύσεις λειτουργίας κατ' αρχήν απαγορεύονται. Μπορούν, ωστόσο, να χορηγηθούν κατ' εξαίρεση, ήτοι στις περιφέρειες που τυγχάνουν περιφερειακών παρεκκλίσεων, εφόσον πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις. Εντούτοις, οι παρούσες ενισχύσεις δεν υπόκεινται στις εν λόγω προϋποθέσεις. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε, κατά το παρόν στάδιο, ότι υπάρχουν αμφιβολίες κατά πόσον οι φορολογικές ενισχύσεις συμβιβάζονται με τους κανόνες για τις περιφερειακές ενισχύσεις.

<sup>(7)</sup> Βλέπε σημείο 3.2 των κοινοτικών κανόνων για τις ενισχύσεις στις ΜΜΕ (ΕΕ C 213 της 19.8.1992) και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τον κανόνα ήσσονος σημασίας (de minimis) για τις κρατικές ενισχύσεις (ΕΕ C 68 της 6.3.1996).

- (25) Η μείωση της φορολογητέας βάσης, η οποία δεν περιορίζεται σε ένα συγκεκριμένο τομέα, μπορεί να χορηγηθεί σε επιχειρήσεις που υπόκεινται σε τομεακούς κοινοτικούς κανόνες. Έτσι η Επιτροπή εξέτασε, κατά το παρόν στάδιο, κατά πόσον οι ενισχύσεις είναι συμβιβάσιμες όταν ο δικαιούχος ανήκει σε τομέα που υπόκειται σε ειδικούς κοινοτικούς κανόνες.
- (26) Τέλος, η Επιτροπή εκφράζει προς το παρόν αμφιβολίες σχετικά με το συμβιβασμό των φορολογικών ενισχύσεων με την κοινή αγορά βάσει των παρεκκλίσεων του άρθρου 87 παράγραφοι 2 και 3 της συνθήκης. Οι εν λόγω ενισχύσεις δεν μπορούν να θεωρηθούν ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), δεν προορίζονται για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα, σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 2 στοιχείο β) και δεν υπόκεινται στις διατάξεις του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) όσον αφορά ορισμένες περιοχές της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Όσον αφορά τις παρεκκλίσεις του άρθρου 87 παράγραφος 3 πέραν των παρεκκλίσεων των στοιχείων α) και γ) οι οποίες έχουν ήδη αναφερθεί, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν έχουν στόχο να προωθήσουν την επίτευξη ενός σημαντικού σχεδίου κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ή να άρουν σοβαρή διαταραχή της οικονομίας κράτους μέλους, όπως ορίζει το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο β). Οι εν λόγω ενισχύσεις δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) σχετικά με τις «ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων...» αφού δεν σχετίζονται συγκεκριμένα με τις δραστηριότητες των δικαιούχων επιχειρήσεων. Τέλος, δεν είναι ενισχύσεις για την προώθηση του πολιτισμού ή της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ).
- (27) Η Επιτροπή μαζί με την πρόσκληση που απηύθυνε στις ισπανικές αρχές να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους, στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης, τις κάλεσε να διαβιβάσουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την αξιολόγηση των φορολογικών ενισχύσεων που χορηγούνται με τη μορφή μείωσης της φορολογητέας βάσης ορισμένων νεοσύστατων επιχειρήσεων στην Βισκάγια. Στην προκειμένη περίπτωση, οι σχετικές πληροφορίες που ζητήθηκαν είναι οι ακόλουθες: αντίγραφα όλων των αποφάσεων για τη χορήγηση της μείωσης της φορολογητέας βάσης, καθώς και στοιχεία για τις επενδύσεις που πραγματοποίησε κάθε δικαιούχος, τις θέσεις απασχόλησης που δημιούργησε, το εταιρικό του κεφάλαιο, το μέγεθος της μείωσης που δικαιούται κάθε επιχείρηση, καθώς και το υπόλοιπο που πρέπει να καταβληθεί.
- (28) Οι ισπανικές αρχές υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους με επιστολή της επίσημης αντιπροσωπείας τους της 2ας Δεκεμβρίου 1999. Ουσιαστικά εκτιμούν ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν συνιστά κρατική ενίσχυση δύναμει του άρθρου 87 της συνθήκης, αλλά ένα γενικό μέτρο το οποίο δεν υπόκειται στους κανόνες των κρατικών ενισχύσεων. Επιπλέον αναφέρουν ότι το εξεταζόμενο μέτρο, το οποίο αποσκοπεί στην προώθηση των επενδύσεων, αποτελεί μέρος μιας οικονομικής πολιτικής η οποία χρησιμοποιείται ευρέως από τις κυβερνήσεις.
- (29) Επίσης υποστηρίζουν ότι το μέτρο δεν είναι ειδικό ούτε επιλεκτικό. Εκτιμούν ότι το άνοιγμα του μέτρου σε όλους τους τομείς και όλους τους φορολογούμενους που πληρούν τα απαραίτητα κριτήρια αίρει οποιονδήποτε ειδικό χαρακτήρα. Ούτε υφίσταται *de facto* περιορισμός αυτού του γενικού πεδίου εφαρμογής. Όσον αφορά την υλική ιδιαιτερότητα, δεν υφίσταται από τη στιγμή που οι προϋποθέσεις πραγματοποίησης επενδύσεων ύψους 80 εκατομμυρίων ESP και δημιουργίας δέκα θέσεων απασχόλησης δεν εμπεριέχουν διάκριση, αλλά είναι αντικειμενικές προϋποθέσεις που απορρέουν από την ανάγκη εξασφάλισης της αποτελεσματικότητας του μέτρου για την επίτευξη του προτεινόμενου στόχου.
- (30) Εξάλλου, οι ισπανικές αρχές αμφισβητούν το χαρακτήρα διακριτικής ευχέρειας των εξεταζόμενων μέτρων, δεδομένου ότι οι ενισχύσεις χορηγούνται αυτομάτως εφόσον τηρούνται οι προαναφερθείσες αντικειμενικές προϋποθέσεις. Το περιφερειακό συμβούλιο της Βισκάγια περιορίζεται επομένως απλώς στο να ελέγξει αν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις χωρίς να μπορεί να τροποποιήσει την ενίσχυση ούτε να προσθέσει όρους για τη χορήγησή της. Ούτε εμπεριέχει διακρίσεις ή διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 26 παράγραφος 5 για τη χορήγηση των φορολογικών ενισχύσεων. Βάσει του άρθρου «οι φορολογικές αρχές (...) ανακοινώνουν στην αιτούσα επιχείρηση, κατά περίπτωση, την προσωρινή έγκριση, η οποία επικυρώνεται από το περιφερειακό συμβούλιο της Βισκάγια». Συνεπώς, η διαδικασία πρέπει να ερμηνευθεί κατά την έννοια ότι η χορήγηση θα πραγματοποιηθεί αφού διαπιστωθεί ότι πληρούνται όλες οι αντικειμενικές προϋποθέσεις. Προς τούτο, η φράση «κατά περίπτωση» δεν συνεπάγεται διακριτική ευχέρεια.
- (31) Ομοίως, οι ισπανικές αρχές υποστηρίζουν ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης στη Βισκάγια βασίζεται σε μέτρα που υφίστανται σε άλλα κράτη μέλη, όπως στην Ιρλανδία, ή σε μέτρα που έλαβε η κεντρική ισπανική διοίκηση το 1993 (\*). Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έκρινε όλα αυτά τα μέτρα ως κρατικές ενισχύσεις δύναμει του άρθρου 87 της συνθήκης. Λαμβανομένης υπόψη της ομοιότητας μεταξύ των μέτρων της Βισκάγια και των μέτρων της κεντρικής διοίκησης συνάγεται ότι, εφόσον το ένα μέτρο δεν έχει ειδικό χαρακτήρα, δεν μπορεί να έχει ούτε το άλλο. Εξάλλου, οι ισπανικές αρχές αναφέρουν ότι τόσο τα μέτρα της Βισκάγια όσο και τα μέτρα της κεντρικής διοίκησης καλύπτουν μόνο μέρος της χώρας. Επομένως, εάν η Επιτροπή έκρινε ότι το φορολογικό μέτρο που θέσπισε η ισπανική κεντρική διοίκηση δεν είχε ειδικό χαρακτήρα, οφείλει να καταλήξει στο ίδιο συμπέρασμα και για τα μέτρα της Βισκάγια.

### III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΙΣΠΑΝΙΚΩΝ ΑΡΧΩΝ

(\*) Νόμος 22/1993, της 29ης Δεκεμβρίου 1993, σχετικά με φορολογικά μέτρα για την αναθεώρηση του νομικού συστήματος της δημόσιας διοίκησης και την προστασία των ανέργων (BOE της 31.12.1993). Το μέτρο συνίστατο στη μείωση της φορολογητέας βάσης του φόρου εταιρειών κατά 95 % κατά τα οικονομικά έτη 1994 έως 1996 για επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν εντός του 1994, οι οποίες πραγματοποίησαν επένδυση ύψους τουλάχιστον 15 εκατομμυρίων ESP και δημιούργησαν τουλάχιστον τρεις, αλλά όχι άνω των 20, θέσεις απασχόλησης.

(32) Ομοίως, οι ισπανικές αρχές υποστηρίζουν ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή έκρινε ότι το μέτρο ήταν ειδικό, τούτο δικαιολογείται από τη φύση και την οικονομία του συστήματος βάσει των διατάξεων της ανακοίνωσης 98/C 384/03 της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις στα μέτρα που σχετίζονται με την άμεση φορολογία των επιχειρήσεων<sup>(9)</sup>. Πράγματι, το εξεταζόμενο μέτρο δικαιολογείται από τη φύση και την οικονομία του φορολογικού συστήματος, δεδομένου ότι οι προϋποθέσεις χορήγησής του έχουν αντικειμενικό και οριζόντιο χαρακτήρα.

(33) Οι ισπανικές αρχές αμφισβητούν επίσης την άποψη που διατύπωσε η Επιτροπή ότι οι φορολογικές ρυθμίσεις δεν πληρούν τους όρους των τομεακών ρυθμίσεων. Θεωρούν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προσδιορίσει ποιοι είναι οι συγκεκριμένοι όροι που παραβιάζονται από τις προαναφερθείσες φορολογικές ρυθμίσεις. Εξάλλου, οι ισπανικές αρχές εκτιμούν ότι δεν ενδείκνυται η εφαρμογή των κανόνων για τις περιφερειακές ενισχύσεις, δεδομένου ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν πρόκειται για κρατικές ενισχύσεις.

(34) Οι ισπανικές αρχές αμφισβητούν επίσης τη θέση της Επιτροπής βάσει της οποίας θίγεται το εμπόριο από το γεγονός ότι οι δικαιούχοι επιχειρήσεις πραγματοποιούν οικονομικές δραστηριότητες που ενδεχομένως συνεπάγονται συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Φρονούν ότι δεν μπορεί να υποστηριχθεί, όπως πράττει η Επιτροπή, ότι οι συναλλαγές θίγονται εν γένει, αλλά ότι πρέπει να εξετάζεται κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, δεδομένου ότι ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να μη θίγονται. Άλλες περιπτώσεις μπορεί να αφορούν επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε τομείς που δεν έχουν ακόμη απελευθερωθεί ή δραστηριοποιούνται αποκλειστικά σε τοπικές αγορές. Ωστόσο, σε όλες αυτές τις περιπτώσεις, απουσιάζει μία από τις απαραίτητες προϋποθέσεις που καθιστούν ένα επίσημο μέτρο κρατική ενίσχυση.

(35) Όσον αφορά τα χαρακτηριστικά ενισχύσεων λειτουργίας τα οποία, σύμφωνα με την Επιτροπή, διαθέτουν τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα, οι ισπανικές αρχές τονίζουν ότι, παρότι το φορολογικό πλεονέκτημα απορρέει από τη φορολογητέα βάση και όχι από την επένδυση, εξακολουθεί να έχει το χαρακτήρα επενδυτικής πρωτοβουλίας. Επομένως, τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να θεωρηθούν ενισχύσεις λειτουργίας.

(36) Βάσει των παραπάνω επιχειρημάτων, οι ισπανικές αρχές εκτιμούν ότι η Επιτροπή οφείλει να περατώσει τη διαδικασία που κινήθηκε δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 2 με την έκδοση απόφασης που θα αναφέρει ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα δεν πληρούν τα κριτήρια που τα καθιστούν κρατικές ενισχύσεις.

(37) Επιπλέον, οι ισπανικές αρχές τονίζουν ότι, σύμφωνα με την ισπανική φορολογική νομοθεσία, οι φορολογικές αρχές δύνανται να δημοσιοποιούν πληροφορίες σχετικά με τους φορολογούμενους μόνο σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις. Στις περιπτώσεις αυτές δεν περιλαμβάνεται η διαβίβαση πληροφοριών στην Επιτροπή. Κατά συνέπεια, οι ισπανικές αρχές δεν παρέχουν καμία από τις πληροφορίες που ζητούνται στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας.

#### IV. ΑΛΛΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΛΑΒΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

##### Παρατηρήσεις της αυτόνομης κοινότητας Καστίλλης και Λεόν

(38) Η Επιτροπή σημειώνει ότι οι παρακάτω παρατηρήσεις παρουσιάζονται με την επιφύλαξη του κατά πόσον τα μέρη που τις έχουν αποστείλει δύνανται να θεωρηθούν ενδιαφερόμενα μέρη σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης.

(39) Η αυτόνομη κοινότητα Καστίλλης και Λεόν σημειώνει πρώτον και κύριον ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα αποτελούν μέρος του συνόλου των φορολογικών μέτρων που έλαβε το περιφερειακό συμβούλιο της Βισκάγια και τα οποία αμφισβητήθηκαν τόσο σε εσωτερικό επίπεδο του κράτους μέλους όσο και σε κοινοτικό επίπεδο. Αναφέρει ότι στην παρούσα περίπτωση, μέσω απόφασης<sup>(10)</sup> του 1999, το Ανώτερο Δικαστήριο της Χώρας των Βάσκων ακύρωσε το άρθρο 26 το οποίο θεσπίζει το φορολογικό μέτρο εξαιτίας του οποίου κινήθηκε η διαδικασία.

(40) Η αυτόνομη κοινότητα Καστίλλης και Λεόν αναφέρει εν συνεχεία ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα συνιστούν κρατικές ενισχύσεις δεδομένου ότι πληρούν και τα τέσσερα κριτήρια που θεσπίζει το άρθρο 87 της συνθήκης. Προς επίρρωση της θέσης της, προβάλλει, κυρίως, τα ίδια επιχειρήματα που περιλαμβάνονται στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας. Διευκρινίζει εξάλλου ότι ο επιλεκτικός χαρακτήρας του μέτρου απορρέει και από τη διακριτική ευχέρεια των αρχών<sup>(11)</sup>. Επίσης αναφέρει ότι τα φορολογικά μέτρα δεν δικαιολογούνται από τη φύση ή την οικονομία του φορολογικού συστήματος, αφού έχουν ως στόχο να προωθήσουν τη σύσταση νέων επιχειρήσεων.

(41) Εν συνεχεία, η αυτόνομη κοινότητα Καστίλλης και Λεόν εκτιμά ότι οι φορολογικές ενισχύσεις δεν δύνανται να θεωρηθούν συμβιβάσιμες δυνάμει των παρεκκλίσεων του άρθρου 87. Αναφέρει σχετικά ότι τα φορολογικά μέτρα είναι ενισχύσεις λειτουργίας, δεδομένου ότι έχουν συνεχή χαρακτήρα που δεν συνδέεται με την εκτέλεση ενός συγκεκριμένου έργου. Οι ενισχύσεις λειτουργίας μπορούν, ωστόσο, να θεωρηθούν συμβιβάσιμες μόνον υπό ορισμένες συνθήκες σε περιοχές ενισχυόμενες σύμφωνα με την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης. Δεδομένου ότι η χώρα των Βάσκων αποτελεί ενισχυόμενη περιοχή σύμφωνα με την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), οι εν λόγω ενισχύσεις λειτουργίας δεν μπορούν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες. Επιπλέον, δεν έχει τηρηθεί η υποχρέωση κοινοποίησης που θεσπίζει το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.

(42) Ως εκ τούτου, η αυτόνομη κοινότητα Καστίλλης και Λεόν εκτιμά ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα πρέπει να θεωρηθούν κρατικές ενισχύσεις, οι οποίες είναι παράνομες αφού δεν έχουν τηρήσει τη διαδικασία κοινοποίησης που θεσπίζει το άρθρο 88 παράγραφος 3, και ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

<sup>(10)</sup> Απόφαση αριθ. 718/1999, της 30ής Σεπτεμβρίου 1999.

<sup>(11)</sup> Βλέπε σχετικά την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 26ης Σεπτεμβρίου 1996 στην υπόθεση C-241/94.

### Παρατηρήσεις της κυβέρνησης της Λα Ριόχα

- (43) Η κυβέρνηση της Λα Ριόχα αναφέρει ότι τα φορολογικά μέτρα αποτελούν φορολογικές ενισχύσεις, δεδομένου ότι πληρούν και τα τέσσερα κριτήρια που θεσπίζει το άρθρο 87 της συνθήκης. Προς επίρρωσιν του ισχυρισμού αυτού, υποστηρίζει συγκεκριμένα ότι στόχος και αποτέλεσμα της μείωσης της φορολογητέας βάσης είναι η ανακούφιση του δικαιούχου από ένα μέρος της φορολογικής επιβάρυνσης που θα είχε διαφορετικά επιβληθεί στα κέρδη του. Συνιστά επομένως οικονομικό πλεονέκτημα για τις δικαιούχους επιχειρήσεις το οποίο, ελλείψει αντισταθμισμάτων για τις αρχές, συνεπάγεται απώλεια φορολογικών εσόδων. Επίσης, από το γεγονός αυτό θα ευνοηθεί η οικονομική δραστηριότητα των δικαιούχων. Διαθέτουν έτσι ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε σχέση με όλες τις υπόλοιπες επιχειρήσεις. Πέραν της υλικής ιδιαιτερότητας, υπό μορφή ελάχιστου εταιρικού κεφαλαίου 20 εκατομμυρίων ESP, ελάχιστης επένδυσης των 80 εκατομμυρίων ESP και ελάχιστης δημιουργίας δέκα θέσεων απασχόλησης, η κυβέρνηση της Λα Ριόχα αναφέρει ότι η διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τη μείωση της φορολογητέας βάσης απορρέει, αφενός, από τη δυνατότητα των αρχών να αποφασίζουν για τις επιλέξιμες επενδύσεις, τις προθεσμίες και τα κατώφλια και αφετέρου από το γεγονός ότι η χορήγηση της μείωσης της φορολογητέας βάσης δεν συντελείται αυτομάτως.
- (44) Εξάλλου, η κυβέρνηση της Λα Ριόχα εκτιμά ότι το εξεταζόμενο φορολογικό μέτρο δεν μπορεί να δικαιολογηθεί λόγω της ύπαρξης πέντε φορολογικών συστημάτων στην Ισπανία. Υπενθυμίζει σχετικά ότι ο γενικός εισαγγελέας Saggio <sup>(12)</sup> στα συμπεράσματα για τις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-400/97, C-401/97 και C-402/97, έκρινε ότι ο χαρακτήρας των αρχών που είναι αρμόδιες για φορολογικά θέματα σε μια περιοχή δεν δικαιολογεί διακρίσεις υπέρ επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες σε αυτή την περιοχή. Επιπλέον, τα μέτρα δεν δικαιολογούνται από τη φύση ή την οικονομία του φορολογικού συστήματος της Βισκάγια, δεδομένου ότι στόχος τους είναι η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των δικαιούχων επιχειρήσεων. Η κυβέρνηση της Λα Ριόχα σημειώνει επίσης ότι το ανώτατο δικαστήριο της Χώρας των Βάσκων <sup>(13)</sup> έκρινε ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα είναι δυσανάλογα και ακατάλληλα για την επίτευξη του στόχου προώθησης της οικονομικής δραστηριότητας, δεδομένου ότι δύνανται να επηρεάσουν έμμεσα την ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και αγαθών εγκαθιδρύοντας απαράδεκτες συνθήκες ανταγωνιστικών πλεονεκτημάτων.
- (45) Εξάλλου, η κυβέρνηση της Λα Ριόχα εκτιμά ότι οι εξεταζόμενες φορολογικές ενισχύσεις δεν δύνανται να θεωρηθούν συμβίβαστες δυνάμει των παρεκκλίσεων του άρθρου 87. Επιπλέον, οι ισπανικές αρχές δεν τήρησαν την υποχρέωση κοινοποίησης των ενισχύσεων, η οποία θεσπίζεται στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.
- (46) Ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Λα Ριόχα θεωρεί ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα πρέπει να θεωρηθούν παράνομες κρατικές ενισχύσεις, δεδομένου ότι δεν τήρησαν τη διαδικασία κοινοποίησης του άρθρου 88 παράγραφος 3, και ενισχύσεις ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

### Παρατηρήσεις της Βασκικής επιχειρηματικής συνομοσπονδίας — Confederación Empresarial Vasca — Euskal Entrepresarien Konfederakuntza (Confebask)

- (47) Εισαγωγικά, η Confebask τονίζει τις ιστορικές ρίζες της φορολογικής αυτονομίας της Βισκάγια. Όσον αφορά την ουσία, η Confebask αναφέρει τα ακόλουθα:
- α) Η υποτιθέμενη μείωση του φορολογικού χρέους: η Επιτροπή εσφαλμένα θεωρεί ότι υφίσταται φορολογικό χρέος η μείωση του οποίου συνεπάγεται απώλεια φορολογικών εσόδων. Εάν το επιχείρημα ευσταθούσε, οποιαδήποτε φορολογική μείωση θα συνεπαγόταν πάντοτε απώλεια φορολογικών εσόδων σε σχέση με το ποσό του φόρου που θα έπρεπε κανονικά να καταβληθεί. Η Confebask ζητεί επομένως από την Επιτροπή να επανεκτιμήσει τη θέση της δεδομένου ότι, σε αντίθετη περίπτωση, θα επρόκειτο ενδεχομένως για παράνομη εναρμόνιση των φόρων με την καθιέρωση ενός κανονικού ποσού βάσει του οποίου θα ήταν απαραίτητο να αποτιμώνται οι τυχόν απώλειες φορολογικών εσόδων.
- β) Επίπτωση στις συναλλαγές: σύμφωνα με την Επιτροπή, στο μέτρο που οι δικαιούχοι συμμετέχουν σε ενδοκοινοτικές συναλλαγές, τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα νοθεύουν το εμπόριο. Ωστόσο, οι διαφορές μεταξύ των φορολογικών συστημάτων επηρεάζουν πάντοτε τις συναλλαγές. Προκειμένου να διαπιστώσει την επίπτωση στις συναλλαγές, η Επιτροπή θα έπρεπε να αναλύσει ολόκληρο το φορολογικό σύστημα και όχι συγκεκριμένες διατάξεις. Η Confebask σημειώνει σχετικά ότι, βάσει μελέτης, η φορολογική επιβάρυνση στη Χώρα των Βάσκων είναι υψηλότερη σε σχέση με την υπόλοιπη Ισπανία. Η Επιτροπή θα έπρεπε να εξηγήσει το λόγο για τον οποίο έχουν επίπτωση στις συναλλαγές τα συγκεκριμένα μέτρα και όχι κάποιες άλλες φορολογικές αποκλίσεις. Εν πάση περιπτώσει, ακόμη και αν υφίστατο η εν λόγω επίπτωση, θα μπορούσε να αρθεί με την εναρμόνιση και όχι με τις κρατικές ενισχύσεις.
- γ) Ο επιλεκτικός χαρακτήρας των ενισχύσεων: κατά την άποψη της Confebask, ο επιλεκτικός χαρακτήρας των φορολογικών μέτρων πρέπει να αξιολογηθεί με έναν από τους δύο ακόλουθους τρόπους: είτε ως κανόνας εξουσιοδότησης που παρέχει στη φορολογική αρχή το δικαίωμα να χορηγήσει εν συνεχεία ένα συγκεκριμένο πλεονέκτημα, ή ως κανόνας που χορηγεί άμεσα το φορολογικό πλεονέκτημα χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω προδιαγραφές. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί, ωστόσο, ένα επιχείρημα που εντάσσεται στην πρώτη κατηγορία, και ένα άλλο που εντάσσεται στη δεύτερη. Δεδομένου ότι οι δύο κατηγορίες αλληλοαποκλείονται, η Επιτροπή πρέπει να εξηγήσει σε ποιο πλαίσιο εμπίπτουν τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα, αφού, στην αντίθετη περίπτωση, θα ήταν αντιφατικό να χρησιμοποιούνται και τα δύο.
- Η Confebask αμφισβητεί την προσέγγιση βάσει της οποίας τα φορολογικά μέτρα θεωρούνται κανόνες εξουσιοδότησης, δεδομένου ότι η μείωση χορηγείται αυτομάτως και οι αρχές δεν έχουν διακριτική ευχέρεια. Πράγματι, οι αρχές αρκούνται να ελέγξουν εάν ο υποψήφιος πληροί τους όρους επιλεξιμότητας. Εξάλλου, αν τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα θεωρηθούν κανόνες εξουσιοδότησης που επιτρέπουν εν συνεχεία τη χορήγηση ενισχύσεων, συνάγεται ότι

<sup>(12)</sup> Βλέπε τα συμπεράσματα σχετικά με τις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C400/97, C401/97 και C402/97 (προδικαστικά ερωτήματα).

<sup>(13)</sup> Βλέπε αποφάσεις της 30ής Σεπτεμβρίου 1999 και της 7ης Οκτωβρίου 1999 σχετικά με τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα.

η παρούσα διαδικασία στερείται περιεχομένου, στο μέτρο που αμφισβητούνται οι κανόνες και όχι συγκεκριμένες περιπτώσεις εφαρμογής τους. Ομοίως, βάσει της πρώτης παραγράφου της επιστολής της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη <sup>(14)</sup>, μια γενική διάταξη που παρέχει πλεονεκτήματα θεωρείται ενίσχυση μόνον εφόσον πρόκειται για «νομοθετικό πλαίσιο που επιτρέπει τη χορήγησης της χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις». Αντιθέτως, ο κανόνας εξουσιοδότησης, επειδή είναι αφηρημένος, δεν μπορεί να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να αξιολογηθεί για τις επιπτώσεις του επί του ανταγωνισμού και των συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών.

— Όσον αφορά την αξιολόγηση των φορολογικών μέτρων ως καθεστώτος για την άμεση χορήγηση ενισχύσεων, η Confebask σημειώνει ότι, σύμφωνα με τα σημεία 17, 19 και 20 της ανακοίνωσης 98/C 384/03, ένα φορολογικό μέτρο μπορεί να είναι ειδικό και, ως εκ τούτου, μπορεί να είναι κρατική ενίσχυση, όταν απευθύνεται αποκλειστικά σε κρατικές επιχειρήσεις, ορισμένα είδη επιχειρήσεων ή επιχειρήσεις μιας συγκεκριμένης περιοχής. Ωστόσο, τα μέτρα δεν έχουν κανένα από τα παραπάνω χαρακτηριστικά, ούτε την περιφερειακή ιδιαιτερότητα, αφού εφαρμόζονται σε ολόκληρη την επικράτεια όπου εκτείνεται η αρμοδιότητα των περιφερειακών αρχών που τα έχουν θεσπίσει. Όσον αφορά τον ειδικό χαρακτήρα των κατωφλίων: εταιρικό κεφάλαιο 20 εκατομμυρίων ESP, επενδύσεις 80 εκατομμυρίων ESP, δημιουργία δέκα θέσεων απασχόλησης, η Confebask εκτιμά ότι η χρησιμοποίηση αντικειμενικών κατωφλίων αποτελεί συνήθη πρακτική των εθνικών και κοινοτικών φορολογικών διατάξεων. Η Confebask εφιστά επίσης την προσοχή στη βάση διαφόρων αποφάσεων του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, καθώς και αποφάσεων της Επιτροπής, όπου μέχρι σήμερα ουδέποτε θεωρήθηκε ότι η ύπαρξη κατωφλίων συνεπάγεται ειδικό χαρακτήρα. Επιπλέον, η ίδια η Επιτροπή, στην παράγραφο 14 της προαναφερθείσας ανακοίνωσης, αναγνωρίζει ότι το γεγονός ότι ευνοούνται ορισμένοι τομείς δεν συνεπάγεται αυτομάτως ότι τα μέτρα έχουν ειδικό χαρακτήρα.

— Εξάλλου, η Confebask υποστηρίζει ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης στη Βισκάγια δεν είναι τίποτε περισσότερο από την προσαρμογή ενός μέτρου το οποίο θέσπισε το 1993 (προαναφέρθηκε στις παρατηρήσεις των ισπανικών αρχών) η κεντρική ισπανική διοίκηση. Υποστηρίζει επίσης ότι οι διατάξεις είναι πανομοιότυπες, με εξαίρεση τα ποσοτικά κατώφλια. Έτσι ακυρώνεται η επίπτωση επί του ανταγωνισμού της μείωσης της φορολογητέας βάσης στη Βισκάγια, δεδομένου ότι οι περιοχές που συνορεύουν με τις βασικές επαρχίες τυγχάνουν φορολογικών πλεονεκτημάτων για τις νεοσύστατες επιχειρήσεις. Επιπλέον, εάν υπήρχε επίπτωση επί του ανταγωνισμού, θα απέρρεε από τα αναφερόμενα μέτρα της ισπανικής κεντρικής διοίκησης, εφόσον τα εν λόγω μέτρα μπορούν να έχουν περισσότερους δικαιούχους. Η Confebask τονίζει επίσης ότι παρεμ-

φερή μέτρα εφαρμόζονται και σε άλλα κράτη μέλη, αλλά η Επιτροπή δεν έχει κινήσει καμία διαδικασία εναντίον τους ούτε έχουν συμπεριληφθεί στα επιζήμια μέτρα από την ομάδα Primarolo. Σχετικά αναφέρει ότι στη Γαλλία από το 1994 υφίστανται απαλλαγές και μειώσεις του φόρου εταιρειών για πενταετή περίοδο (δέκα έτη σε ορισμένες περιοχές και ακόμη ευνοϊκότερα καθεστώτα στην Κορσική) υπέρ των νεοσύστατων επιχειρήσεων. Στην περίπτωση του Λουξεμβούργου, υφίσταται μείωση του φόρου εταιρειών κατά 25 % επί οκταετία. Στη Νότιο Ιταλία, ισχύουν φορολογικές αναστολές των φόρων IRPEG και ILOR επί δεκαετία. Τέλος, στην Πορτογαλία ισχύει μείωση της τάξης του 25 % όσον αφορά το φόρο εταιρειών επί επτά έως δέκα έτη. Είναι συνεπώς φανερό ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης στη Βισκάγια δεν αποτελεί εξαίρεση από την οποία απορρέει οποιαδήποτε ιδιαιτερότητα. Αντιθέτως, πρόκειται για ένα σύστημα που χρησιμοποιείται ευρέως στα κράτη μέλη.

δ) Η σημασία της ασφάλειας του δικαίου: η Confebask υποστηρίζει ότι η περιγραφή εκ μέρους της Επιτροπής της φορολογικής μείωσης ως παράνομης ενίσχυσης θέτει σε αμφισβήτηση τις αρχές της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης, την κατάργηση των αυθαίρετων αποφάσεων των οργάνων, την ασφάλεια του δικαίου και την αναλογικότητα, δεδομένου ότι η Επιτροπή έκρινε ήδη νόμιμο το βασικό φορολογικό καθεστώς στην απόφασή της του 1993. Εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή θα μπορούσε να τροποποιήσει τη θέση της για τις μελλοντικές υποθέσεις, αλλά όχι για τις παρελθούσες.

ε) Το ασυμβίβαστο με την κοινή αγορά: εάν τα υπόψη φορολογικά μέτρα θεωρηθούν κανόνες εξουσιοδότησης, η Confebask εκτιμά ότι δεν είναι δυνατό να αξιολογηθεί το συμβιβασμό των μέτρων, εφόσον η ενίσχυση δεν χορηγείται βάσει διοικητικής απόφασης. Η διαδικασία στερείται νοήματος και δεν είναι εξ ορισμού ικανή να επιφέρει αποτελέσματα σχετικά με το συμβιβασμό των ενισχύσεων. Εξάλλου, εάν τα φορολογικά μέτρα θεωρηθούν κανόνες για την άμεση χορήγηση των ενισχύσεων, η Confebask εκτιμά ότι η πρακτική της Επιτροπής και του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, για την εκτίμηση του συμβιβασμού της ενίσχυσης, απαιτούν τα μέτρα να έχουν μια τομεακή ιδιαιτερότητα. Επιπλέον, θα ήταν απαραίτητο να καθοριστεί η συνολική φορολογική επιβάρυνση που υφίστανται οι επιχειρήσεις, καθώς και η φορολογική επιβάρυνση αναφοράς. Τέλος, η προσέγγιση αυτή θα οδηγούσε στο παράλογο συμπέρασμα ότι κάθε φορολογική επιβάρυνση χαμηλότερη από την υψηλότερη φορολογική επιβάρυνση που ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη θα συνιστούσε κρατική ενίσχυση. Η Confebask αμφισβητεί επίσης το επιχείρημα της Επιτροπής ότι τα προαναφερθέντα φορολογικά μέτρα είναι ασυμβίβαστα, επειδή δεν περιέχουν συγκεκριμένες διατάξεις για τις περιφερειακές ή τις τομεακές ενισχύσεις, ή τις ενισχύσεις για σχέδια μεγάλων επενδύσεων κ.λπ. αφού οι φορολογικές διατάξεις δεν μπορούν και δεν πρέπει να περιλαμβάνουν διευκρινίσεις αυτού του είδους. Σύμφωνα με το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(15)</sup>, η Επιτροπή πρέπει να αποσαφηνίζει στις αποφάσεις της ποιες είναι οι αρνητικές επιπτώσεις επί του

<sup>(14)</sup> Επιστολή της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη της 30.10.1985.

<sup>(15)</sup> Αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 14ης Σεπτεμβρίου 1994 στις υποθέσεις C-278/92, C-279/92 και C-280/92 Ισπανία κατά Επιτροπής, Συλλογή 1994, I-4103.

ανταγωνισμού, προσδιορίζοντας τον πραγματικό αντίκτυπο των εξεταζόμενων μέτρων. Το ασυμβίβαστο δεν μπορεί επομένως να προσδιοριστεί στις αφηρημένες συνθήκες ενός φορολογικού συστήματος, αφού στην περίπτωση αυτή όλες οι διαφορές μεταξύ των φορολογικών συστημάτων θα αξιολογούνταν κατ' ανάγκη ως ενισχύσεις. Τούτο οδηγεί την Confebask να επαναλάβει ότι δεν υπάρχει κανονικό φορολογικό χρέος που να έχει μειωθεί από τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα.

στ) Η Confebask ζητεί επομένως από την Επιτροπή να εκδώσει τελική απόφαση για την περάτωση της διαδικασίας αναφέροντας ότι τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα είναι σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο.

- (48) Οι συμπληρωματικές παρατηρήσεις της Confebask, τις οποίες διαβίβασε με επιστολή της της 29ης Δεκεμβρίου 2000, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2001, δεν ελήφθησαν υπόψη, δεδομένου ότι παρελήφθησαν εκπρόθεσμα από την Επιτροπή<sup>(16)</sup>. Επιπλέον, η Επιτροπή αναφέρει ότι η Confebask δεν υπέβαλε αίτηση για παράταση της ταχθείσας προθεσμίας, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, σχετικά με τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης<sup>(17)</sup>.

**Παρατηρήσεις του Βασιικού συλλόγου οικονομολόγων — Colegio Vasco de Economistas — Ekonomilarien Euskal Elkargoa (στο εξής «CVE»)**

- (49) Ο CVE εκτιμά ότι το φορολογικό σύστημα κάθε βασικής επαρχίας δεν πληροί το κριτήριο του ειδικού χαρακτήρα που περιλαμβάνεται στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης, εφόσον εφαρμόζεται μόνο σε τμήμα κράτους μέλους. Προς στήριξη της παραπάνω εκτίμησης, υποστηρίζει ότι η συνήθης πρακτική της Επιτροπής να θεωρεί ότι υφίσταται ειδικός χαρακτήρας όταν το φορολογικό μέτρο εφαρμόζεται σε τμήμα του κράτους μέλους ενδείκνυται όταν υφίσταται ενιαίο φορολογικό σύστημα. Αντιθέτως, αντενδείκνυται όταν εφαρμόζονται διαφορετικά φορολογικά συστήματα στο ίδιο κράτος μέλος. Επιπλέον, αντίκειται στη συνοχή του ισπανικού φορολογικού συστήματος, το οποίο εκ φύσεως έχει πολλαπλό χαρακτήρα. Πράγματι, κάθε σύστημα εφαρμόζεται αποκλειστικά σε ένα τμήμα της επικράτειας. Έτσι κάθε σύστημα δεν είναι περιφερειακό, αλλά το μοναδικό σύστημα που είναι εφαρμοστέο στη συγκεκριμένη επικράτεια. Εξάλλου, οι απώλειες φορολογικών εσόδων που απορρέουν από ορισμένα φορολογικά μέτρα δεν οφείλονται σε μεταφορά από την κεντρική διοίκηση. Αντιθέτως, πρέπει να αντισταθμίζονται, είτε με την αύξηση των εσόδων από άλλους φόρους ή με την περικοπή των δημόσιων δαπανών. Επιπλέον, ο ειδικός χαρακτήρας του ισπανικού φορολογικού συστήματος δεν πρέπει να συνεπάγεται κυρώσεις κατά την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου. Εξάλλου, οι ενδεχόμενες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού λόγω της ύπαρξης πέντε φορολογικών συστημάτων πρέπει να αντιμετωπιστούν μέσω των κοινοτικών κανόνων περί εναρμόνισης της φορολογίας.
- (50) Ωστόσο, ο CVE δεν αποκλείει την πιθανότητα, κατά την άσκηση της φορολογικής τους αυτονομίας, τα περιφερειακά συμβούλια να δύνανται να λάβουν φορολογικά μέτρα που

ενδεχομένως εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Στην περίπτωση αυτή, ωστόσο, εκτιμά ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του εν λόγω άρθρου, εφόσον πληροί μόνο το κριτήριο ότι χορηγείται μέσω κρατικών πόρων. Αντιθέτως, δεν νοδεύεται ο ανταγωνισμός επειδή η καταβολή της ενίσχυσης συνεπάγεται την ύπαρξη θετικής φορολογητέας βάσης. Επιπλέον, το ποσό της δεν μπορεί να προσδιοριστεί εκ των προτέρων, δεδομένου ότι εάν, για παράδειγμα, υπήρχαν κέρδη η ενίσχυση δεν θα μπορούσε να καταβληθεί. Το αυτό ισχύει και σχετικά με την επίπτωση στις εμπορικές συναλλαγές. Τούτο πρέπει να διαπιστωθεί σε εξατομικευμένη βάση: δεν αρκεί η ύπαρξη της απειλής ότι θίγονται οι συναλλαγές. Επιπλέον, εξετάζει κατά πόσο ο ειδικός χαρακτήρας απορρέει από τα κατώφλια που απαιτούνται για να επιτύχει ο δικαιούχος τη φορολογική μείωση ή από τη διακριτική ευχέρεια του περιφερειακού συμβουλίου να χορηγεί τη μείωση. Εκτιμά ότι τα κατώφλια δεν συνεπάγονται ειδικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι είναι αντικειμενικά και δεν εμπεριέχουν διακρίσεις. Όσον αφορά τη χορήγηση της εξεταζόμενης φορολογικής μείωσης, δεν πρόκειται για άσκηση διακριτικής ευχέρειας, αλλά για διακρίβωση ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις.

- (51) Ο CVE καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης, που είναι το γενικό μέτρο που υιοθετήθηκε στο πλαίσιο των φορολογικών αρμοδιοτήτων των επαρχιών, δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 της συνθήκης.

**Παρατηρήσεις του Κύκλου βάσκων επιχειρηματιών — Círculo de Empresarios Vascos και της Επαγγελματικής ένωσης φορολογικών συμβούλων της κοινότητας της Χώρας των Βάσκων — Asociación Profesional de Asesores Fiscales de la Comunidad del País Vasco (στο εξής «CEV-APCPV»)**

- (52) Δεδομένου ότι οι ενώσεις αυτές υπέβαλαν χωριστά παρόμοιες ή ακόμη και ταυτοσημες παρατηρήσεις, η σύνοψη που ακολουθεί είναι κοινή και για τις δύο.
- (53) Οι CEV-APCPV αμφισβητούν την αξιολόγηση της Επιτροπής ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης είναι ειδική ή επιλεκτική λόγω του ότι αποκλείονται οι επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος της μείωσης φόρου, και οι ήδη υφιστάμενες επιχειρήσεις, καθώς και λόγω των απαιτούμενων ποσοτικών κατωφλίων. Οι φορολογικές διατάξεις εφαρμόζονται πάντοτε από την ημερομηνία έναρξης ισχύος τους, ενώ η αναδρομική τους εφαρμογή έχει χαρακτήρα εξαίρεσης. Επιπλέον, είναι εύλογο η μείωση φόρου να περιορίζεται στις νεοσύστατες επιχειρήσεις, δεδομένου ότι στόχος του μέτρου είναι να ενθαρρύνει τις επενδύσεις. Όσον αφορά τα κατώφλια, φαίνεται ότι είναι αντικειμενικά και, επιπλέον, χρησιμοποιούνται ευρέως στον τομέα της φορολογίας. Όσον αφορά την έγκριση του περιφερειακού συμβουλίου πριν από την εφαρμογή της μείωσης της φορολογητέας βάσης, είναι σαφές ότι πρόκειται για πράξη εκ των προτέρων ελέγχου με σκοπό να εξακριβωθεί εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις. Μετά τον έλεγχο πραγματοποιείται αυτομάτως η χορήγηση.

<sup>(16)</sup> Η προθεσμία της πρόσκλησης υποβολής παρατηρήσεων ανερχόταν σε ένα μήνα από την ημερομηνία δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στις 26 Φεβρουαρίου 2000.

<sup>(17)</sup> ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

(54) Όσον αφορά την επίπτωση στις εμπορικές συναλλαγές, οι CEV-APCPV τονίζουν ότι πρέπει να διαπιστωθεί σε εξατομικευμένη βάση, δηλαδή αντίθετα από την ανάλυση γενικού χαρακτήρα που πραγματοποιεί η Επιτροπή. Για παράδειγμα, ενδέχεται να υπάρχουν δικαιούχοι η παραγωγή των οποίων προορίζεται μόνο για τις τοπικές αγορές. Στην περίπτωση αυτή, τα φορολογικά μέτρα δεν επηρεάζουν το κοινοτικό εμπόριο. Το αυτό ισχύει και με την επίπτωση επί του ανταγωνισμού. Εξάλλου, η μείωση της φορολογητέας βάσης υπέρ δικαιούχων που δραστηριοποιούνται σε αγορές που δεν έχουν ακόμη ελευθερωθεί δεν είναι δυνατό να νοθεύει τον ανταγωνισμό. Επιπλέον, η απώλεια φορολογικών εσόδων δεν μπορεί να αξιολογηθεί λαμβανομένου υπόψη ενός μόνο μέτρου, στην παρούσα περίπτωση της μείωσης της φορολογητέας βάσης, ενώ αγνοείται η συνολική φορολογική επιβάρυνση. Προς τούτο, οι CEV-APCPV αναφέρουν ότι η συνολική φορολογική επιβάρυνση στη Χώρα των Βάσκων είναι μεγαλύτερη σε σχέση με την υπόλοιπη Ισπανία.

(55) Οι CEV-APCPV εκτιμούν ότι, έστω και αν η Επιτροπή, παρά τις ανωτέρω παρατηρήσεις, εξακολουθεί να θεωρεί ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης έχει ειδικό χαρακτήρα, αυτή θα δικαιολογείτο από τη φύση και την οικονομία του συστήματος. Προς στήριξη της άποψης αυτής, σημειώνουν ότι το φορολογικό μέτρο εφαρμόζεται σε όλες τις επιχειρήσεις ανεξαρτήτως δραστηριότητας. Εξάλλου, είναι αναγκαία για τη λειτουργία και την αποτελεσματικότητα του συστήματος, δεδομένου ότι για να αξιολογηθεί η ανισότητα ενός μέτρου επιβάλλεται να τοποθετηθεί εντός του συστήματος και να εκτιμηθεί εάν οδηγεί σε χαμηλότερη φορολογική επιβάρυνση. Επιπλέον, το φορολογικό μέτρο συνάδει με την αρχή της ισότητας, δεδομένου ότι οι νέες επιχειρήσεις δεν βρίσκονται στην ίδια κατάσταση με μια ήδη υφιστάμενη επιχείρηση.

(56) Εξάλλου, οι CEV-APCPV ζητούν από την Επιτροπή να αξιολογήσει το εξεταζόμενο μέτρο αφού λάβει υπόψη ανάλογα μέτρα σε άλλα κράτη μέλη (π.χ. Ιρλανδία), παρόμοια μέτρα τα οποία εισήγαγε από το 1993 η ισπανική κεντρική διοίκηση, καθώς και την εφαρμογή της μείωσης της φορολογητέας βάσης σε όλη την ισπανική επικράτεια. Οι CEV-APCPV αναφέρουν σχετικά ότι η Επιτροπή ουδέποτε έκρινε ότι τα εν λόγω μέτρα εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 της συνθήκης ΕΚ. Εξάλλου, διερωτώνται κατά πόσον τα φορολογικά μέτρα μπορούν να θεωρηθούν ενισχύσεις λειτουργίας, δεδομένου ότι οι εν λόγω ενισχύσεις δεν εφαρμόζονται στις νεοσύστατες επιχειρήσεις, αλλά αποσκοπούν στην τεχνητή διατήρηση των υφιστάμενων επιχειρήσεων. Επιπλέον, οι CEV-APCPV εκτιμούν ότι στόχος της Επιτροπής για την κίνηση της διαδικασίας κατά της μείωσης της φορολογητέας βάσης, είναι η φορολογική εναρμόνιση. Χρησιμοποιεί όμως προς τούτο τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης, και συνεπώς υπάρχει κατάχρηση εξουσίας.

(57) Βάσει των ανωτέρω, οι CEV-APCPV συνάγουν το συμπέρασμα ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 87 της συνθήκης.

#### V. ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΤΩΝ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

(58) Με επιστολή της 18ης Μαΐου 2000, η οποία απευθύνεται στη μόνιμη αντιπροσωπεία της Ισπανίας, η Επιτροπή απέστειλε στην ισπανική κυβέρνηση, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, τις

παρατηρήσεις τρίτων, καλώντας την να υποβάλει τις παρατηρήσεις της εντός μηνός από την ημερομηνία της επιστολής. Η Ισπανία δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά.

#### VI. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

#### VII. Ο ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(59) Η Επιτροπή σημειώνει ότι, για την εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις, ουδόλως ενδιαφέρει ο φορολογικός χαρακτήρας των μέτρων, δεδομένου ότι το άρθρο 87 της συνθήκης εφαρμόζεται σε μέτρα ενίσχυσης «υπό οποιαδήποτε μορφή». Η Επιτροπή τονίζει, ωστόσο, ότι για να θεωρηθούν ενισχύσεις τα εξεταζόμενα μέτρα πρέπει να πληρούν και τα τέσσερα κριτήρια που ορίζει το άρθρο 87 και τα οποία αναπτύσσονται παρακάτω.

(60) Πρώτον, το μέτρο πρέπει να προσφέρει στους δικαιούχους πλεονέκτημα που τους απαλλάσσει από τις επιβαρύνσεις οι οποίες φυσιολογικά βαρύνουν τον προϋπολογισμό τους. Το πλεονέκτημα μπορεί να χορηγηθεί με μείωση της φορολογικής επιβάρυνσης της επιχείρησης με διάφορους τρόπους, και συγκεκριμένα με συνολική ή μερική μείωση του ποσού του φόρου. Η προαναφερθείσα μείωση της φορολογητέας βάσης κατά 99, 75, 50 και 25 % πληροί το κριτήριο αυτό στο μέτρο που χορηγεί στις δικαιούχους επιχειρήσεις μείωση της φορολογικής επιβάρυνσης ισοδύναμη με το αποτέλεσμα εφαρμογής του φορολογικού συντελεστή στις προαναφερθείσες μειώσεις. Πράγματι, χωρίς τη μείωση της φορολογητέας βάσης, η δικαιούχος επιχείρηση θα έπρεπε να καταβάλει το συγκεκριμένο φόρο στο 100 % της φορολογητέας βάσης. Η μείωση της βάσης συνεπάγεται έτσι εξαίρεση από το κοινό εφαρμοστέο φορολογικό σύστημα.

(61) Δεύτερον, η Επιτροπή εκτιμά ότι η μείωση της βάσης συνεπάγεται απώλεια φορολογικών εσόδων και, ως εκ τούτου, ισοδυναμεί με την κατανάλωση κρατικών πόρων με τη μορφή φορολογικών δαπανών. Το εν λόγω κριτήριο εφαρμόζεται επίσης στις ενισχύσεις που χορηγούν περιφερειακοί και τοπικοί φορείς στα κράτη μέλη<sup>(18)</sup>. Εξάλλου, η παρέμβαση του κράτους μπορεί να πραγματοποιηθεί τόσο μέσω φορολογικών διατάξεων νομικού, κανονιστικού ή διοικητικού χαρακτήρα όσο και μέσω των πρακτικών των φορολογικών αρχών. Στην προκειμένη περίπτωση, η κρατική παρέμβαση γίνεται μέσω του περιφερειακού συμβουλίου της Βισκάγια, το οποίο καταφεύγει σε νομοθετική διάταξη.

(62) Όσον αφορά το επιχείρημα που προβάλλεται σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων, ότι θα ήταν σφάλμα συγκεκριμένα να θεωρηθεί ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης κατά 99, 75, 50 και 25 % συνεπάγεται απώλεια φορολογικών εσόδων σε σχέση με το κανονικό ποσό (το οποίο καθορίζει η Επιτροπή) του καταβλητέου φόρου, πρέπει να σημειωθεί ότι το κανονικό επίπεδο του φόρου απορρέει από το φορολογικό σύστημα και όχι από απόφαση της Επιτροπής. Επιπλέον, σύμφωνα με την πρώτη παράγραφο δεύτερο εδάφιο του σημείου 9 της ανακοίνωσης 98/C 384/03, για να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση «πρώτον, το μέτρο πρέπει να παρέχει στους δικαιούχους ένα πλεονέκτημα που μειώνει τις συνήθεις επιβαρύνσεις του προϋπολογισμού. Το πλεονέκτημα μπορεί να παρασχεθεί με τη μείωση της φορολογικής επιβάρυνσης της επιχείρησης, η οποία μπορεί να λάβει διάφορες μορφές και, ιδίως: (...) μερική ή πλήρης μείωση του ποσού του φόρου

<sup>(18)</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 14ης Οκτωβρίου 1987, Γερμανία κατά Επιτροπής, στην υπόθεση 248/84, Συλλογή 1987, σ. 4013.

(απαλλαγή ή πίστωση φόρου κ.λπ.». Πρόκειται για το φορολογικό πλεονέκτημα που παράγει μερική μείωση της τάξης του 99, 75, 50 και 25 % της φορολογητέας βάσης. Επομένως η παρατήρηση αυτή δεν ευσταθεί.

πάγια νομολογία <sup>(22)</sup> του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(63) Τρίτον, το μέτρο πρέπει να επηρεάζει τον ανταγωνισμό και τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι σε έκθεση <sup>(19)</sup> σχετικά με την εξάρτηση της βασικής οικονομίας από το εξωτερικό κατά την περίοδο 1990-1995, οι εξαγωγές προς το εξωτερικό αυξήθηκαν <sup>(20)</sup> όχι μόνο σε απόλυτους αλλά και σε σχετικούς όρους, εις βάρος των εξαγωγών προς την υπόλοιπη Ισπανία. Κατά συνέπεια, η εξωτερική αγορά αντικατέστησε εν μέρει την αγορά της υπόλοιπης Ισπανίας. Επιπλέον, σύμφωνα με άλλη στατιστική έκθεση <sup>(21)</sup> σχετικά με το εξωτερικό εμπόριο της Χώρας των Βάσκων, «η τάση εξαγωγών» (σχέση μεταξύ των εξαγωγών και του ΑΕΠ) της βασικής οικονομίας η οποία τοποθετείται στο 28,9 % υπερβαίνει την αντίστοιχη της Γερμανίας και των λοιπών ευρωπαϊκών χωρών η οποία τοποθετείται στο 20 % περίπου. Σύμφωνα με την έκθεση αυτή, το βασικό εμπορικό ισοζύγιο παρουσίαζε σαφώς πλεόνασμα κατά το διάστημα 1993-1998. Συγκεκριμένα, το 1998, σε κάθε 100 ESP εισαγωγών αντιστοιχούσαν 144 ESP εξαγωγών. Εν συντομία, η βασική οικονομία είναι οικονομία πολύ ανοικτή στο εξωτερικό και εμφανίζει τεράστια τάση προς τις εξαγωγές. Από τα παραπάνω χαρακτηριστικά της βασικής οικονομίας απορρέει ότι οι δικαιούχοι επιχειρήσεις ασκούν οικονομικές δραστηριότητες που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών. Κατά συνέπεια, η ενίσχυση ενδυναμώνει τη θέση των δικαιούχων επιχειρήσεων σε σχέση με άλλες ανταγωνιστικές επιχειρήσεις όσον αφορά τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές. Συνεπώς θίγεται το εμπόριο. Επιπλέον, η αύξηση του καθαρού κέρδους των δικαιούχων επιχειρήσεων (κέρδος μετά την επιβολή του φόρου) βελτιώνει την κερδοφορία τους. Τούτο τους παρέχει τη δυνατότητα να ανταγωνίζονται επιχειρήσεις που δεν είναι επιλέξιμες για φορολογικές ενισχύσεις.

(64) Δεδομένου ότι στην παρούσα υπόθεση οι εξεταζόμενες φορολογικές ρυθμίσεις έχουν γενικό και αφηρημένο χαρακτήρα, η Επιτροπή αναφέρει ότι η αναλυτική εξέταση της επίπτωσής τους μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σε γενικό και αφηρημένο επίπεδο, χωρίς να είναι δυνατό να προσδιοριστεί η συγκεκριμένη επίπτωση σε μία αγορά, τομέα ή ειδικό προϊόν, όπως βλέπουμε και στις προαναφερθείσες παρατηρήσεις τρίτων. Η θέση αυτή επιβεβαιώνεται από την

(65) Όσον αφορά την παρατήρηση ότι η επίπτωση επί των συναλλαγών πρέπει να αξιολογηθεί από την Επιτροπή σε σύγκριση με το σύνολο των φορολογικών συστημάτων, η Επιτροπή σημειώνει ότι οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας δυνάμει των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης απορρέουν από έναν κανόνα παρέκκλισης που ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις (στην προκειμένη περίπτωση ορισμένες νεοσύστατες επιχειρήσεις) έναντι των λοιπών επιχειρήσεων του κράτους μέλους· δεν υπάρχουν πιθανές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που οφείλονται σε διαφορές μεταξύ των φορολογικών συστημάτων των κρατών μελών, οι οποίες, κατά περίπτωση, θα μπορούσαν να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των διατάξεων των άρθρων 93 έως 97 της συνθήκης.

(66) Όσον αφορά τον ειδικό χαρακτήρα που μπορεί να έχουν οι κρατικές ενισχύσεις, η Επιτροπή εκτιμά ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης είναι ειδική ή επιλεκτική κατά την έννοια ότι ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις, δεδομένου ότι οι όροι χορήγησης των ενισχύσεων αναφέρουν συγκεκριμένα ότι οι επιχειρήσεις οι οποίες ιδρύθηκαν πριν από την έναρξη ισχύος του ανωτέρω περιφερειακού νόμου δεν είναι επιλέξιμες, όπως και οι επιχειρήσεις με επενδύσεις χαμηλότερες του κατωφλίου των 80 εκατομμυρίων ESP (480 810 ευρώ), οι επιχειρήσεις που δεν διαθέτουν καταβεβλημένο κεφάλαιο άνω των 20 εκατομμυρίων ESP (120 202 ευρώ), καθώς και εκείνες που δημιουργούν λιγότερες από δέκα νέες θέσεις απασχόλησης. Η Επιτροπή σημειώνει σχετικά ότι, σύμφωνα με την πέμπτη έκθεση για τις επιχειρήσεις στην Ευρώπη <sup>(23)</sup>, το 1995 οι επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με προσωπικό από 0-10 εργαζομένους ανέρχονταν σε 16 767 000, ή 92,89 % του συνόλου <sup>(24)</sup>. Στην περίπτωση της Ισπανίας, το ποσοστό ήταν ακόμη υψηλότερο, ανερχόμενο σε 95 % περίπου <sup>(25)</sup>. Τα ποσοστά αυτά ενδεχομένως να είναι υψηλότερα στην περίπτωση των νεοσύστατων επιχειρήσεων, αφού συνήθως μία επιχείρηση ξεκινά με προσωπικό

<sup>(19)</sup> «La dependencia exterior vasca en el período 1990-1995», των Paxti Garrido Espinosa και Victoria García Olea, που δημοσίευσε η στατιστική υπηρεσία της κυβέρνησης των Βάσκων, Euskal Estatistika-Erakunde/Instituto Vasco de Estadística (Eustat).

<sup>(20)</sup> Οι εξαγωγές στο εξωτερικό αντιστοιχούσαν στο 28,5 % των συνολικών εξαγωγών (περιλαμβανομένων των πωλήσεων στην υπόλοιπη Ισπανία) κατά το 1990, ενώ πέντε έτη αργότερα, το 1995, στο 40,8 %.

<sup>(21)</sup> «Estatística de Comercio Exterior para la Comunidad Autónoma de Euskadi en el año 1998», την οποία εκπόνησε η Eustat.

<sup>(22)</sup> Βλέπε υπόθεση C-75/97 της 17ης Ιουνίου 1999 (Maribel) Βέλγιο κατά Επιτροπής, παράγραφοι 48 και 51· υπόθεση T-298/97 της 15ης Ιουνίου 2000, Alzetta Mauro και λοιποί κατά Επιτροπής, παράγραφοι 80 έως 82· τη γνώμη του γενικού εισαγγελέα Ruiz-Jarabo, της 17ης Μαΐου 2001, στην υπόθεση C - 310/99 Ιταλία κατά Επιτροπής, παράγραφοι 54 και 55· και τη γνώμη του γενικού εισαγγελέα Saggio, της 27ης Ιανουαρίου 2000, στην υπόθεση C-156/98 Γερμανία κατά Επιτροπής, παράγραφος 31: «Πρέπει να τονιστεί συναφώς ότι στο πλαίσιο ενός γενικού συστήματος ενισχύσεων, για να είναι δυνατόν να καθοριστεί η επίπτωση ενός τέτοιου συστήματος επί των εμπορικών συναλλαγών, αρκεί, μέσω εκ των προτέρων εκτιμήσεως, να είναι δυνατόν να θεωρηθεί λογικά ότι η επίπτωση αυτή είναι ικανή να υλοποιηθεί». Αν η θέση μιας επιχείρησης (ή, όπως εν προκειμένω, ενός απεριόριστου αριθμού επιχειρήσεων) ενδυναμώνεται από ένα σύστημα ενισχύσεων, η ευνοϊκή αυτή μεταχείριση είναι κατ' αρχήν δυνατόν να επηρεάσει τον ανταγωνισμό μεταξύ των κρατών μελών.

<sup>(23)</sup> Επιχειρήσεις στην Ευρώπη, πέμπτη έκθεση, Eurostat.

<sup>(24)</sup> Έχει ληφθεί από τα στοιχεία του πίνακα στη σελίδα 31 της έκθεσης.

<sup>(25)</sup> Έχει ληφθεί από τα στοιχεία του πίνακα στη σελίδα 224 της έκθεσης.

το οποίο αυξάνεται καθώς η επιχείρηση σταθεροποιείται και επιταχύνει την οικονομική της ανάπτυξη. Τούτο συνέβη στην Ισπανία, το 1995, οπότε το ποσοστό αυτό ήταν ακόμη υψηλότερο, και κυμαινόταν στο 98 % περίπου <sup>(26)</sup>. Συνεπώς, όλα φανερώνουν, κατ' αρχήν, ότι ένας από τους όρους επιλεκτικότητας των ενισχύσεων συνεπάγεται, αφ' εαυτού, τον αποκλεισμό των περισσότερων επιχειρήσεων. Επιπλέον, ο αντικειμενικός χαρακτήρας του κατωφλίου δεν το εμποδίζει, όπως υποστηρίζουν ορισμένα τρίτα μέρη στις παρατηρήσεις τους, να είναι επιλεκτικό και να αποκλείει επιχειρήσεις που δεν πληρούν τους ζητούμενους όρους.

- (67) Όσον αφορά την πιθανή διακριτική ευχέρεια των φορολογικών αρχών, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η εξεταζόμενη ενίσχυση δεν χορηγείται αυτομάτως. Η αίτηση που υποβάλλει ο δικαιούχος εξετάζεται προηγουμένως από το περιφερειακό συμβούλιο της Βισκάγια, το οποίο μετά τη διενέργεια της εξέτασης ενδέχεται, κατά περίπτωση, να χορηγήσει την ενίσχυση. Σύμφωνα με τις ισπανικές αρχές, πρόκειται απλώς για έναν έλεγχο του κατά πόσον πληρούνται όλα τα κριτήρια. Δεν εξηγούν, ωστόσο, γιατί ο έλεγχος πρέπει να πραγματοποιηθεί εκ των προτέρων και όχι εκ των υστέρων, όπως είναι η συνήθης πρακτική διαχείρισης των φορολογικών εσόδων.
- (68) Όσον αφορά την ύπαρξη σε άλλα κράτη μέλη φορολογικών μέτρων με τη μορφή μείωσης της φορολογητέας βάσης, τα οποία η Επιτροπή δεν έκρινε επιλεκτικά παρότι απευθύνονται σε νεοσύστατες επιχειρήσεις, πράγμα το οποίο σύμφωνα με ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων αποτελεί την πηγή δικαιολογημένης εμπιστοσύνης όσον αφορά τις φορολογικές ενισχύσεις προς τις νεοσύστατες επιχειρήσεις, η Επιτροπή επισημαίνει ότι τα καθεστώτα που αναφέρονται σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων εμφανίζουν κάποιες διαφορές σε σχέση με την εξεταζόμενη μείωση της φορολογητέας βάσης. Επιπλέον, ακόμη και αν υποτεθεί ότι ορισμένα από τα εν λόγω καθεστώτα ήταν παρεμφερή και η Επιτροπή δεν είχε αντιδράσει, δεν θα δικαιολογείτο να ακολουθήσει και στην παρούσα περίπτωση την ίδια εσφαλμένη προσέγγιση. Πρέπει να σημειωθεί ότι βάσει της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ενδεχόμενη παραβίαση εκ μέρους κράτους μέλους υποχρέωσης που του επιβάλλεται βάσει της συνθήκης, σε σχέση με την απαγόρευση του άρθρου 92, δεν δικαιολογείται από το γεγονός ότι και άλλα κράτη μέλη έχουν παραβιάσει αυτή την υποχρέωση· πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι οι διάφορες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού όσον αφορά τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών δεν αλληλοεξουδετερώνονται, αλλά απεναντίας έχουν σωρευτικό χαρακτήρα, έτσι ώστε να αυξάνουν τις επιβλαβείς συνέπειες για την κοινή αγορά <sup>(27)</sup>.
- (69) Όσον αφορά το ερώτημα που τέθηκε σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων σχετικά με το χαρακτήρα του κανόνα εξουσιοδότησης ή του κανόνα άμεσης χορήγησης των ενισχύσεων, η Επιτροπή αναφέρει ότι, στην προκειμένη περίπτωση, οι κανόνες που θέσπισαν τη μείωση της φορολογητέας βάσης έχουν χαρακτήρα καθεστώτος ενισχύσεων. Προς στήριξη της άποψης αυτής, αρκεί να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, ως καθεστώς ενισχύσεων ορίζεται «κάθε πράξη βάσει

της οποίας, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω μέτρα εκτέλεσης, μπορούν να χορηγούνται ατομικές ενισχύσεις σε επιχειρήσεις οι οποίες ορίζονται στην εν λόγω πράξη κατά τρόπο γενικό και αφηρημένο...». Ο εν λόγω χαρακτήρας του καθεστώτος ενισχύσεων δεν προδικάζει ωστόσο, όπως υποστηρίζουν ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων, την ύπαρξη ή μη διακριτικής ευχέρειας κατά την εκτέλεση του καθεστώτος. Η διακριτική ευχέρεια κατά τη χορήγηση των ενισχύσεων θα εξαρτηθεί από τα συγκεκριμένα χαρακτηριστικά του καθεστώτος. Εξάλλου, η Επιτροπή επισημαίνει ότι προκειμένου να καθοριστεί η ύπαρξη στοιχείων ενίσχυσης σε ένα φορολογικό μέτρο, ελλείπει άλλων στοιχείων ειδικού χαρακτήρα, αρκεί η φορολογική αρχή να διαθέτει κάποιο περιθώριο αξιολόγησης.

- (70) Όσον αφορά την επίκληση της φύσης ή της οικονομίας του φορολογικού συστήματος για να δικαιολογηθεί η μείωση της φορολογητέας βάσης, η Επιτροπή τονίζει ότι αυτό που προέχει είναι να γνωρίζουμε εάν τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα ανταποκρίνονται στους στόχους που εμπεριέχονται στο ίδιο το φορολογικό σύστημα, ή εάν, αντιθέτως, επιδιώκουν άλλους, ενδεχομένως θεμιτούς στόχους εκτός του φορολογικού συστήματος. Εναπόκειται, ωστόσο, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος <sup>(28)</sup> να αποφανθεί εάν τα εξεταζόμενα φορολογικά μέτρα υπακούουν στην εσωτερική λογική του φορολογικού συστήματος. Στην προκειμένη περίπτωση, οι ισπανικές αρχές αναφέρουν ότι η συμμόρφωση των εξεταζόμενων μέτρων στην εσωτερική λογική του φορολογικού συστήματος απέρρρεε από τον αντικειμενικό και οριζόντιο χαρακτήρα τους. Εντούτοις, ο αντικειμενικός και οριζόντιος χαρακτήρας του μέτρου δεν αποδεικνύει ότι είναι σύμφωνο με την εσωτερική λογική του φορολογικού συστήματος. Ο χαρακτήρας αυτός δεν είναι επαρκές τεκμήριο για να αποδείξει ότι το μέτρο ανταποκρίνεται στον αρχικό στόχο που εμπεριέχεται σε κάθε φορολογικό σύστημα, δηλαδή να συγκεντρώνει τα έσοδα που προορίζονται για τη χρηματοδότηση των δαπανών του κράτους, ούτε στις αρχές της ισοτιμίας και της προοδευτικότητας που εμπεριέχονται στο ισπανικό φορολογικό σύστημα <sup>(29)</sup>.

- (71) Εξάλλου, οι ισπανικές αρχές αναφέρουν στις παρατηρήσεις τους ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης πληροί το στόχο προώθησης των επενδύσεων. Έτσι ανταποκρίνεται στους στόχους της βιομηχανικής πολιτικής που επιδιώκει η βασική κυβέρνηση. Σύμφωνα με το έγγραφο της βασικής κυβέρνησης Política Industrial. Marco General de Actividades 1996-1999, «[...] οι φορολογικές πολιτικές έχουν ουσιαστική σημασία για την προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης και επίσης, για την προώθηση βιομηχανικών έργων που βασίζονται στη βιομηχανική ανάπτυξη της Χώρας των Βάσκων» [σελίδα 131], και στο κεφάλαιο «Instrumentos de política fiscal» αναφέρεται: «Η φορολογική αυτονομία που απολαμβάνουμε [στη Χώρα των Βάσκων] μας παρέχει επίσης τη δυνατότητα να αναζητούμε πρωτότυπες φορολογικές λύσεις “προσαρμοσμένες στις ανάγκες μας”, π.χ. για έργα προτεραιότητας ή ακόμη φορολογικές ενισχύσεις σε μεγάλες επιχειρήσεις [σελίδα 133]». Συνεπώς, η μείωση της εξεταζόμενης φορολογητέας βάσης αποτελεί μέρος μιας βιομηχανικής πολιτικής οι στόχοι της οποίας δεν εμπεριέχονται στα φορολογικά συστήματα.

<sup>(26)</sup> Έχει ληφθεί από τα στοιχεία του πίνακα στη σελίδα 73 της έκθεσης.

<sup>(27)</sup> Βλέπε αιτιολογική σκέψη 24 της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 22ας Μαρτίου 1977 στην υπόθεση C-78/76, Steinike & Weinlig κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Εξάλλου, στην αιτιολογική σκέψη 45 της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 24ης Μαρτίου 1993 στην υπόθεση C-313/90 Comité International de la rayonne et des fibres synthétiques και λοιποί κατά Επιτροπής, αναφέρεται ότι ούτε η αρχή της ίσης μεταχείρισης ούτε η αρχή της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης μπορούν να τυχουν επίκλησης προκειμένου να δικαιολογηθεί η επανάληψη της εσφαλμένης ερμηνείας ενός μέτρου.

<sup>(28)</sup> Βλέπε σχετικά την παράγραφο 27 της γνώμης του γενικού εισαγγελέα Ruiz-Jarabo στην υπόθεση C-6/97.

<sup>(29)</sup> Άρθρο 31 του ισπανικού συντάγματος.

- (72) Συνοπτικά, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, όπως επισημαίνουν οι ισπανικές αρχές, η μείωση της φορολογητέας βάσης επιδιώκει ένα στόχο οικονομικής πολιτικής που δεν είναι εγγενής στο φορολογικό σύστημα. Συνεπώς, η μείωση αυτή δεν δικαιολογείται από τη φύση ή την οικονομία του συστήματος.
- (73) Όσον αφορά το επιχείρημα που προβάλλεται σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων όσον αφορά την ύπαρξη υψηλότερης συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης στη Χώρα των Βάσκων, η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι τούτο δεν είναι συναφές, στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεδομένου ότι η διαδικασία κινήθηκε σχετικά με ένα ειδικό μέτρο και όχι με ολόκληρο το φορολογικό σύστημα εκάστης εκ των τριών βασικών περιοχών.
- (74) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης αποτελεί κρατική ενίσχυση δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ, καθώς και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ, δεδομένου ότι πρόκειται για ενίσχυση που χορηγεί το κράτος, με κρατικούς πόρους, η οποία ευνοεί ορισμένες επιχειρήσεις, νοθεύει τον ανταγωνισμό και επηρεάζει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών.

#### VIII. Ο ΠΑΡΑΝΟΜΟΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑΣ ΤΗΣ ΜΕΙΩΣΗΣ ΤΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΗΤΕΑΣ ΒΑΣΗΣ

- (75) Δεδομένου ότι το επίμαχο καθεστώς δεν απαιτεί δέσμευση των ισπανικών αρχών να χορηγούν τις ενισχύσεις βάσει των όρων <sup>(30)</sup> σχετικά με τις ενισχύσεις de minimis, η Επιτροπή εκτιμά ότι δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι οι εν λόγω ενισχύσεις διέπονται από τους κανόνες αυτούς. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι οι ισπανικές αρχές ουδέποτε υποστήριξαν, στα πλαίσια της διαδικασίας, ότι οι ενισχύσεις είχαν εν όλω ή εν μέρει το χαρακτήρα ενισχύσεων de minimis. Επιπλέον, οι εξεταζόμενες ενισχύσεις δεν τηρούν τους κανόνες de minimis, κυρίως επειδή δεν υπάρχει εγγύηση ότι δεν θα επιτευχθεί το όριο των 100 000 ευρώ. Ούτε έχουν το χαρακτήρα υφιστάμενων ενισχύσεων εφόσον δεν πληρούν τους όρους που θεσπίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999.
- (76) Η Επιτροπή αναφέρει ότι οι κρατικές ενισχύσεις που δεν διέπονται από τον κανόνα de minimis και δεν είναι ήδη υφιστάμενες ενισχύσεις υπόκεινται στην υποχρέωση προηγούμενης κοινοποίησης, όπως προβλέπει το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 62 παράγραφος 3 της συμφωνίας ΕΟΧ. Οι ισπανικές αρχές δεν τήρησαν, ωστόσο, την εν λόγω υποχρέωση, και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι ενισχύσεις πρέπει να θεωρηθούν παράνομες. Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για την αθέτηση εκ μέρους των ισπανικών αρχών της υποχρέωσής τους να κοινοποιήσουν εκ των προτέρων τις ενισχύσεις.
- (77) Όσον αφορά το επιχείρημα που περιλαμβάνεται σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων για υποτιθέμενη παραβίαση της δικαιο-

λογημένης εμπιστοσύνης και της ασφάλειας του δικαίου, η Επιτροπή αισθάνεται υποχρεωμένη να το απορρίψει δεδομένου ότι το εξεταζόμενο καθεστώς, αφενός, δεν αποτελεί υφιστάμενη ενίσχυση και, αφετέρου, εφόσον δεν κοινοποιήθηκε δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αποφανθεί εάν και κατά πόσον συμβιβαζόταν με την κοινή αγορά. Κατά συνέπεια, οι δικαιούχοι δεν μπορούν να βασίζονται στη δικαιολογημένη εμπιστοσύνη ή την ασφάλεια του δικαίου όσον αφορά το χαρακτηρισμό της μείωσης της φορολογητέας βάσης ως κρατικής ενίσχυσης. Πρέπει να σημειωθεί σχετικά ότι «κατά πάγια νομολογία, δικαίωμα να αξιώσει την προστασία της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης έχει κάθε ιδιώτης ευρισκόμενος σε κατάσταση από την οποία προκύπτει ότι η κοινοτική διοίκηση του έχει δημιουργήσει βάσιμες προσδοκίες (...)». Αντιστρόφως, ουδείς μπορεί να επικαλεστεί προσβολή της αρχής της προστασίας της δικαιολογημένης εμπιστοσύνης, αν η διοίκηση δεν του έχει δώσει συγκεκριμένες διαβεβαιώσεις» <sup>(31)</sup>. Προς τούτο, στην παρούσα υπόθεση πρέπει να απορριφθεί ο ισχυρισμός ότι παραβιάστηκε η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη ή η ασφάλεια του δικαίου. Επιπλέον η Επιτροπή σημειώνει σχετικά ότι με την απόφασή της 93/337/ΕΟΚ <sup>(32)</sup> το 1998 είχε κρίνει ως κρατικές ενισχύσεις ορισμένα φορολογικά μέτρα των επαρχιών της Άλμπα, της Γκιρύνζοα και της Βισκάγια.

#### IX. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ

- (78) Εισαγωγικά, η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης έχει χαρακτήρα κρατικών ενισχύσεων. Δοθέντος του γενικού και αφηρημένου χαρακτήρα ενός καθεστώτος ενισχύσεων, η Επιτροπή δεν γνωρίζει την κατάσταση των επιχειρήσεων που είναι ήδη δικαιούχοι ή θα είναι στο μέλλον. Δεν δύναται επομένως να εξετάσει την ακριβή επίπτωση των συγκεκριμένων επιχειρήσεων επί του ανταγωνισμού. Στο πλαίσιο αυτό, αρκεί να επισημανθεί ότι οι δυνητικοί δικαιούχοι θα λάβουν ενισχύσεις που δεν είναι σύμφωνες με τις οδηγίες, τις κατευθυντήριες γραμμές και τα πλαίσια που εφαρμόζονται σχετικά. Επιπλέον, η Επιτροπή τονίζει ότι, στην απόφασή της για την κίνηση της διαδικασίας, ζήτησε όλες τις συναφείς πληροφορίες σχετικά με τις ενισχύσεις και την ειδική κατάσταση κάθε δικαιούχου. Οι ισπανικές αρχές δεν διαβίβασαν, ωστόσο, καμία από τις πληροφορίες αυτές. Γι' αυτό είναι αναμφισβήτητο, όπως συμβαίνει σε ορισμένες παρατηρήσεις τρίτων, να κατηγορείται η Επιτροπή για το γενικό χαρακτήρα της αξιολόγησής της, ενώ ταυτόχρονα της αρνούνται τη διαβίβαση των ζητηθέντων λεπτομερών στοιχείων.
- (79) Δεδομένου ότι το εξεταζόμενο καθεστώς καλύπτει μόνο τη ΣΟΕΕ-(NUTS) <sup>(33)</sup> III της Βισκάγια, πρέπει να εξεταστεί εάν οι ενισχύσεις στην εν λόγω περιοχή μπορούν να τύχουν των περιφερειακών παρεκκλίσεων του άρθρου 87 παράγραφος 3

<sup>(30)</sup> Το πόρισμα της αξιολόγησης των εξεταζόμενων ενισχύσεων είναι το αυτό, ανεξαρτήτως εάν η αξιολόγηση βασίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τους κανόνες de minimis για τις κρατικές ενισχύσεις (ΕΕ C 68 της 6.3.1996) ή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 69/2001, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις de minimis (ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 30).

<sup>(31)</sup> Παράγραφος 300 της απόφασης του Πρωτοδικείου της 15ης Δεκεμβρίου 1999 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-132/96 και T-143/96, Freistaat Sachsen και λοιποί κατά Επιτροπής. Συλλογή 1999, σ. II-3663.

<sup>(32)</sup> ΕΕ L 134 της 3.6.1993, σ. 25.

<sup>(33)</sup> Στατιστική ονοματολογία εδαφικών ενότητων.

στοιχεία α) και γ). Όσον αφορά την επιλεξιμότητα της Βισκάγια, η Επιτροπή τονίζει ότι η περιοχή ουδέποτε υπήρξε επιλέξιμη για την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), δεδομένου ότι το κατά κεφαλήν ΑΕΠ<sup>(34)</sup> της ΣΟΕΕ II της Χώρας των Βάσκων, της οποίας αποτελεί μέρος, υπερέβαινε πάντοτε το 75 % του κοινοτικού μέσου όρου. Σύμφωνα με τους κανόνες για τις περιφερειακές ενισχύσεις<sup>(35)</sup>, οι όροι επιλεξιμότητας για την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης πληρούνται μόνον εάν η περιοχή, στην περίπτωση της ΣΟΕΕ II, έχει κατά κεφαλήν ΑΕΠ χαμηλότερο του 75 % του κοινοτικού μέσου όρου.

(80) Όσον αφορά την επιλεξιμότητα της ενίσχυσης για την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), η Επιτροπή τονίζει ότι, στην απόφασή της της 26ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την τροποποίηση του χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων της Ισπανίας<sup>(36)</sup>, πρότεινε στις ισπανικές αρχές, βάσει της διαδικασίας που θεσπίζεται στο άρθρο 88 παράγραφος 1 της συνθήκης, να αναθεωρήσουν το χάρτη και να θεωρείται εφεξής ότι ολόκληρη η Βισκάγια αποτελεί μια περιοχή στην οποία οι ενισχύσεις για την περιφερειακή ανάπτυξη θα μπορούσαν να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά σύμφωνα με την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ). Με επιστολή της επίσημης αντιπροσωπείας τους της 26ης Ιουλίου 1995, οι ισπανικές αρχές αποδέχθηκαν την πρόταση. Ο νέος χάρτης τέθηκε σε ισχύ από την ημερομηνία αυτή. Όσον αφορά το μεταγενέστερο διάστημα, η Επιτροπή τονίζει ότι, στην απόφασή της της 11ης Απριλίου 2000, ενέκρινε τον ισπανικό χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων για την περίοδο 2000-2006. Σύμφωνα με τον εν λόγω χάρτη, η επαρχία της Βισκάγια εξακολουθεί να αποτελεί περιοχή στην οποία οι ενισχύσεις περιφερειακής ανάπτυξης δύνανται να θεωρηθούν συμβιβάσιμες με την κοινή αγορά σύμφωνα με την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

(81) Οι κρατικές ενισχύσεις που προσλαμβάνουν τη μορφή μείωσης της φορολογητέας βάσης έχουν ως αποτέλεσμα να προωθούν τη δημιουργία, στη Βισκάγια, νέων επιχειρήσεων με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά ότι το αρχικό ποσό της επένδυσης και ο αριθμός των δημιουργούμενων θέσεων απασχόλησης υπερβαίνουν καθορισμένα όρια. Ωστόσο, παρά την επίτευξη της ελάχιστης επένδυσης και της ελάχιστης δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, οι εξεταζόμενες φορολογικές ενισχύσεις δεν έχουν το χαρακτήρα επενδυτικών ενισχύσεων ή ενισχύσεων απασχόλησης. Οι ενισχύσεις αυτές δεν βασίζονται στο ποσό της επένδυσης, στον αριθμό των θέσεων απασχόλησης, ούτε στις αντίστοιχες δαπάνες των ημερομισθίων, αλλά στη φορολογητέα βάση. Εξάλλου, δεν καταβάλλονται μέχρις ενός ορίου το οποίο εκφράζεται σε ποσοστό του ποσού της επένδυσης, του αριθμού των δημιουργούμενων θέσεων απασχόλησης ή των αντίστοιχων δαπανών των ημερομισθίων, αλλά μέχρις ενός ορίου το οποίο εκφράζεται ως ποσοστό της φορολογητέας βάσης. Η Επιτροπή τονίζει σχετικά ότι το παράρτημα I των κατευθυντήριων γραμμών για τις ενισχύσεις περιφερειακού χαρακτήρα (98/C 74/06) αναφέρει ότι «οι φορολογικές ενισχύσεις δύνανται να θεωρηθούν επενδυτικές ενισχύσεις όταν η ενίσχυση συνιστά τη φορολογητέα βάση τους. Επιπλέον,

στην κατηγορία αυτή μπορεί να ενταχθεί οποιαδήποτε φορολογική ενίσχυση, εάν το ποσό της ενίσχυσης ανταποκρίνεται σε ένα ανώτατο όριο που εκφράζεται ως ποσοστό της επένδυσης». Επομένως, οι φορολογικές ενισχύσεις οι οποίες, όπως στην παρούσα περίπτωση, δεν πληρούν τα κριτήρια αυτά δεν μπορούν να θεωρηθούν επενδυτικές ενισχύσεις.

(82) Αντιθέτως, οι εν λόγω ενισχύσεις, εφόσον μειώνουν εν μέρει το φόρο που καταβάλλουν οι δικαιούχοι επιχειρήσεις επί των κερδών τους, έχουν το χαρακτήρα ενισχύσεων λειτουργίας. Πράγματι, ο φόρος εταιρειών είναι μια φορολογική επιβάρυνση την οποία οι επιχειρήσεις που υπόκεινται σε αυτόν οφείλουν να καταβάλλουν τακτικά και υποχρεωτικά στο πλαίσιο της τρέχουσας διαχείρισής τους. Επομένως, είναι πλέον ενδεδειγμένο να εξεταστούν οι επίμαχες φορολογικές ενισχύσεις σε σχέση με τυχόν παρεκκλίσεις που εφαρμόζονται στις ενισχύσεις λειτουργίας.

(83) Η Επιτροπή υπενθυμίζει σχετικά ότι, σύμφωνα με τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές (98/C 74/06), οι περιφερειακές ενισχύσεις που έχουν χαρακτήρα ενισχύσεων λειτουργίας κατά κανόνα απαγορεύονται. Μπορεί, ωστόσο, κατ'εξάιρεση να χορηγηθούν παρόμοιες ενισχύσεις σε περιφέρειες επιλέξιμες για την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), εφόσον πληρούν ορισμένους όρους που θεσπίζονται στα σημεία 4.15 έως 4.17 των κατευθυντήριων γραμμών, στις εξαιρετικά απομακρυσμένες περιοχές ή στις περιοχές με χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού, εάν έχουν σκοπό να αντισταθμίσουν τις πρόσθετες μεταφορικές δαπάνες. Ωστόσο, το επίπεδο ΣΟΕΕ III της Βισκάγια δεν είναι επιλέξιμο για την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης και, εξάλλου, η χορήγηση των ενισχύσεων λειτουργίας δεν πληροί τους σχετικούς όρους. Επιπλέον, τη ΣΟΕΕ III της Βισκάγια δεν έχει χαρακτηρίσει εξαιρετικά απομακρυσμένης περιοχής<sup>(37)</sup> ούτε περιοχή με χαμηλή πυκνότητα πληθυσμού<sup>(38)</sup>. Για το λόγο αυτόν, απαγορεύονται τα στοιχεία ενισχύσεων λειτουργίας στη μείωση της φορολογητέας βάσης ιδίως επειδή δεν χορηγούνται σε περιοχή που τυγχάνει της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) ούτε σε περιοχή εξαιρετικά απομακρυσμένη, ούτε σε περιοχή με χαμηλή πληθυσμιακή πυκνότητα. Επομένως, στην παρούσα περίπτωση, οι ενισχύσεις είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά.

(84) Η Επιτροπή εκτιμά συνεπώς ότι το εξεταζόμενο καθεστώς φορολογικών ενισχύσεων δεν μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμο με την κοινή αγορά σύμφωνα με τις περιφερειακές παρεκκλίσεις του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) και γ) της συνθήκης ΕΚ, στο μέτρο που δεν είναι σύμφωνο με τους κανόνες για τις περιφερειακές ενισχύσεις.

(85) Πέραν της εφαρμογής της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) σχετικά με την ανάπτυξη ορισμένων δραστηριοτήτων στις ανωτέρω περιπτώσεις, πρέπει να εξεταστεί η πιθανή εφαρμογή της παρέκκλισης αυτής και για άλλους σκοπούς. Προς τούτο συνάγεται ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν έχει στόχο την ανάπτυξη της οικονομικής δραστηριότητας κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), ιδίως την ανάπτυξη δράσεων υπέρ μικρομεσαίων επιχειρήσεων, την έρευνα και την ανάπτυξη, την προστασία του περιβάλλοντος, τη δημιουργία

<sup>(34)</sup> Κατά κεφαλήν Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν (ΑΕΠ) υπολογιζόμενο σε μονάδα αγοραστικής δύναμης (ΜΑΔ).

<sup>(35)</sup> Οι αναφορές στους περιφερειακούς κανόνες περιορίζονται, στις ακόλουθες αιτιολογικές σκέψεις, στις κατευθυντήριες γραμμές των ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα (98/C 74/06). Εν πάση περιπτώσει, το αποτέλεσμα της αξιολόγησης των εξεταζόμενων ενισχύσεων δεν θα διέφερε εάν βασιζόταν στους προηγούμενους κανόνες. Βλέπε το σημείο 3.5 των περιφερειακών κατευθυντήριων γραμμών (98/C 74/06).

<sup>(36)</sup> Βλέπε 96/C 25/03.

<sup>(37)</sup> Δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο των εξαιρετικά απομακρυσμένων περιοχών του άρθρου 299 της συνθήκης.

<sup>(38)</sup> Σύμφωνα με την παράγραφο 3.14 των κατευθυντήριων γραμμών για τις περιφερειακές ενισχύσεις (98/C 74/06).

θέσεων απασχόλησης, ή την κατάρτιση σύμφωνα με τους αντίστοιχους κοινοτικούς κανόνες. Κατά συνέπεια, οι φορολογικές αυτές ενισχύσεις δεν μπορούν να τύχουν της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) για τους προαναφερθέντες στόχους.

(86) Ομοίως, ελλείψει τομεακών περιορισμών, η μείωση της φορολογητέας βάσης μπορεί να χορηγείται χωρίς κανένα περιορισμό σε επιχειρήσεις των ευαίσθητων κλάδων που υπόκεινται σε ειδικές κοινοτικές διατάξεις, όπως εκείνες που εφαρμόζονται στην παραγωγή, μεταποίηση και εμπορία των γεωργικών προϊόντων του παραρτήματος I της συνθήκης, την αλιεία, την εξόρυξη άνθρακα, τη χαλυβουργία, τις μεταφορές, τη ναυπηγική βιομηχανία, τις συνθετικές ίνες και την αυτοκινητοβιομηχανία<sup>(39)</sup>. Στις παρούσες συνθήκες, η Επιτροπή εκτιμά ότι οι φορολογικές ενισχύσεις υπό μορφή μείωσης της φορολογητέας βάσης δεν μπορούν να συμμορφώνονται με τις εν λόγω τομεακές διατάξεις. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν πληροί τον όρο να μην προωθεί νέα παραγωγική ικανότητα ούτως ώστε να μην επιδεινώνει το πρόβλημα πλεονάζουσας ικανότητας το οποίο έπληττε ανέκαθεν τους εν λόγω κλάδους. Συνεπώς, όταν ο δικαιούχος ανήκει σε έναν από τους προαναφερθέντες κλάδους, η Επιτροπή εκτιμά ότι οι ενισχύσεις, εφόσον δεν υπόκεινται στους τομεακούς κανόνες, δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά και την παρέκκλιση του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την προώθηση ορισμένων δραστηριοτήτων.

(87) Οι εξεταζόμενες ενισχύσεις, οι οποίες δεν μπορούν να τύχουν των παρεκκλίσεων του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης, δεν μπορούν να τύχουν ούτε των λοιπών παρεκκλίσεων του άρθρου 87 παράγραφοι 2 και 3. Δεν μπορούν να θεωρηθούν ενισχύσεις κοινωνικού χαρακτήρα δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 2 στοιχείο α), εφόσον δεν πρόκειται για ενισχύσεις που προορίζονται για την επανόρθωση ζημιών που προκαλούνται από θεομηνίες ή άλλα έκτακτα γεγονότα, δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 2 στοιχείο β. Επιπλέον, δεν έχουν ως στόχο την προώθηση σημαντικών σχεδίων κοινού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος ούτε προορίζονται για την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους, όπως προβλέπει το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο β). Εξάλλου, δεν δύνανται να τύχουν της παρέκκλισης του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), εφόσον δεν προορίζονται για την προώθηση του πολιτισμού ή τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς. Συνεπώς, οι ενισχύσεις δεν συμβιβάζονται με την κοινή αγορά.

(88) Δεδομένου ότι η μείωση της φορολογητέας βάσης καλύπτει διάφορα οικονομικά έτη, μένει ενδεχομένως ακόμη να καταβληθεί μέρος των φορολογικών ενισχύσεων. Ωστόσο, οι ενισχύσεις είναι παράνομες και ασυμβίβαστες. Κατά συνέπεια, οι ισπανικές αρχές οφείλουν να αναστείλουν την πληρωμή τυχόν υπολοίπου της μείωσης της φορολογητέας βάσης, το οποίο ενδεχομένως οφείλεται ακόμη σε ορισμένους δικαιούχους.

(89) Όσον αφορά τις ασυμβίβαστες ενισχύσεις που έχουν ήδη καταβληθεί, πρέπει να σημειωθεί ότι, σύμφωνα με τα παραπάνω επιχειρήματα, οι δικαιούχοι δεν μπορούν να βασιστούν στις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου όπως η δικαιολογημένη εμπιστοσύνη ή η ασφάλεια του δικαίου. Κατά συνέπεια, μπορεί κάλλιστα να εφαρμοστεί το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 659/1999, βάσει του οποίου «σε περίπτωση αρνητικής απόφασης για υπόθεση παράνομων ενισχύσεων, η Επιτροπή αποφασίζει την εκ μέρους του οικείου κράτους μέλους λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ανάκτηση της ενίσχυσης από τον δικαιούχο». Επομένως και στην παρούσα περίπτωση οι ισπανικές αρχές πρέπει να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ανάκτηση των ενισχύσεων που έχουν ήδη καταβληθεί έτσι ώστε να αποκαταστήσουν την οικονομική κατάσταση στην οποία θα βρίσκονταν οι δικαιούχοι επιχειρήσεις εάν δεν τους είχαν χορηγηθεί οι παράνομες ενισχύσεις. Οι ενισχύσεις πρέπει να ανακτηθούν σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις διατάξεις της ισπανικής νομοθεσίας και πρέπει να περιλαμβάνουν όλους τους οφειλόμενους τόκους, υπολογιζόμενους από την ημερομηνία χορήγησης της ενίσχυσης έως την ημερομηνία της πραγματικής αποπληρωμής βάσει του επιτοκίου αναφοράς που χρησιμοποιείτο κατά την ημερομηνία αυτή για τον υπολογισμό του καθαρού ισοδυνάμου επιχορήγησης των περιφερειακών ενισχύσεων στην Ισπανία<sup>(40)</sup>.

(90) Η παρούσα απόφαση αναφέρεται στο καθεστώς και είναι άμεσα εφαρμόστια, περιλαμβανομένης της ανάκτησης οποιασδήποτε μεμονωμένης ενίσχυσης χορηγήθηκε στο πλαίσιο του καθεστώτος αυτού. Η Επιτροπή σημειώνει επίσης ότι, ως συνήθως, η παρούσα απόφαση εκδίδεται με την επιφύλαξη ότι μεμονωμένες ενισχύσεις δύνανται να θεωρηθούν, εν όλω ή εν μέρει, ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά σε συνάρτηση με τα ίδια χαρακτηριστικά τους, είτε σε μεταγενέστερη απόφαση της Επιτροπής είτε κατ' εφαρμογή των κανονισμών παρέκκλισης.

## X. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

(91) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι:

- η Ισπανία έδωσε παράνομα σε εφαρμογή, στη Βισκάγια, μείωση της φορολογητέας βάσης για τις επενδύσεις παραβιάζοντας το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης,
- η μείωση της φορολογητέας βάσης δεν συμβιβάζεται με την κοινή αγορά,
- οι ισπανικές αρχές οφείλουν να αναστείλουν την καταβολή τυχόν υπολοίπου των ενισχύσεων που ενδεχομένως οφείλεται σε ορισμένους δικαιούχους. Όσον αφορά τις ασυμβίβαστες ενισχύσεις που έχουν ήδη καταβληθεί, οι ισπανικές αρχές λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την ανάκτησή τους, έτσι ώστε να αποκατασταθεί η οικονομική κατάσταση στην οποία θα βρίσκονταν οι δικαιούχοι επιχειρήσεις αν δεν τους είχαν χορηγηθεί οι παράνομες ενισχύσεις,

<sup>(39)</sup> Για τις τομεακές διατάξεις που ισχύουν σήμερα, εκτός από την Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βλέπε την ισοδότηση της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού [http://europa.eu.int/comm/competition/state\\_aid/legislation/](http://europa.eu.int/comm/competition/state_aid/legislation/)

<sup>(40)</sup> Επιστολή της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη 29ης Μαρτίου 1977. Βλέπε επίσης την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 29ης Μαρτίου 1977 στην υπόθεση 142/87, Βέλγιο κατά Επιτροπής, Συλλογή 1990, σ. I-950.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κρατική ενίσχυση, με τη μορφή μείωσης της φορολογητέας βάσης, που έδωσε παράνομα σε εφαρμογή η Ισπανία στην ιστορική περιοχή της Βισκάγια, κατά παράβαση του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, μέσω του άρθρου 26 του περιφερειακού νόμου 3/1996 της 26ης Ιουνίου, είναι ασυμβίβαστη με την κοινή αγορά.

Άρθρο 2

Η Ισπανία υποχρεούται να καταργήσει το καθεστώς ενισχύσεων που αναφέρεται στο άρθρο 1, εφόσον αυτό εξακολουθεί να παράγει αποτελέσματα.

Άρθρο 3

1. Η Ισπανία λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την ανάκτηση από τους δικαιούχους των αναφερόμενων στο άρθρο 1 ενισχύσεων που χορηγήθηκαν παράνομα στους δικαιούχους.

Η Ισπανία υποχρεούται να καταργήσει όλες τις καταβολές εκκρεμών ενισχύσεων.

2. Η ανάκτηση πραγματοποιείται αμελλητί σύμφωνα με τις διαδικασίες της εθνικής νομοθεσίας υπό τον όρο ότι επιτρέπουν την

άμεση και αποτελεσματική εκτέλεση της απόφασης. Οι ανακτώμενες ενισχύσεις περιλαμβάνουν τόκους από το χρόνο κατά τον οποίο τέθηκαν στη διάθεση των δικαιούχων έως το χρόνο της πραγματικής τους ανάκτησης. Οι τόκοι αυτοί υπολογίζονται με βάση το επιτόκιο αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδυνάμου επιχορήγησης στο πλαίσιο των περιφερειακών ενισχύσεων.

Άρθρο 4

Η Ισπανία ενημερώνει την Επιτροπή, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την κοινοποίηση της παρούσας απόφασης, για τα μέτρα που έλαβε για την εφαρμογή της.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2001.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Οκτωβρίου 2002

για τροποποίηση της απόφασης 2000/807/ΕΚ για τον καθορισμό της κωδικοποιημένης μορφής και των κωδικών όσον αφορά τη γνωστοποίηση ασθενειών ζώων σύμφωνα με την οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3786]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/807/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1982, για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/556/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2000/807/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(3)</sup> καθορίζει την κωδικοποιημένη μορφή και τους κωδικούς όσον αφορά τη γνωστοποίηση ασθενειών ζώων σύμφωνα με την οδηγία 82/894/ΕΟΚ.
- (2) Στην απόφαση 2002/309/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας της 4ης Απριλίου 2002 για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία <sup>(4)</sup>, προβλέπεται η έγκριση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων καθώς και η προσχώρηση της Ελβετίας στο σύστημα γνωστοποίησης ζωικών (ADNS).
- (3) Εξάλλου, η λοιμώδης αναιμία των σαλμονιδών και η ιογενής αιμορραγική σηψαιμία πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο γνωστοποιούμενων ασθενειών στα πλαίσια του ADNS, δεδομένου ότι οι ασθένειες αυτές μνημονεύονται στους καταλόγους I και II αντίστοιχα του παραρτήματος Α της οδηγίας 91/67/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που δίδουν τη διάθεση στην αγορά ζώων και προϊόντων υδατοκαλλιέργειας <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/45/ΕΚ <sup>(6)</sup>.

- (4) Προκειμένου η γνωστοποίηση της εκδήλωσης της κλασικής πανώλους των χοίρων σε αγριόχοιρους να διαχωρίζεται από την εκδήλωσή της σε κατοικίδιους χοίρους καθώς και να γνωστοποιούνται χωριστά οι διάφοροι υποτύποι της κλασικής πανώλους των χοίρων, πρέπει να καθορισθούν διαφορετικοί κωδικοί όσον αφορά τις εν λόγω ασθένειες.
- (5) Για τη διασφάλιση του απορρήτου των διαβιβαζόμενων πληροφοριών, δεν επιτρέπεται η δημοσίευση των παραρτημάτων της παρούσας απόφασης.
- (6) Ως εκ τούτου, η απόφαση 2000/807/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφικής αλυσίδας και υγείας των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα IV έως VII της απόφασης 2000/807/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 58.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 235 της 19.9.2000, σ. 27.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 326 της 22.12.2000, σ. 80.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 1.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 12.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Οκτωβρίου 2002

για τροποποίηση της απόφασης 97/102/ΕΚ για τον καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ρωσίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 3842]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/808/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Η απόφαση 97/102/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

την οδηγία 91/493/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1991, περί καθορισμού των υγειονομικών κανόνων που διέπουν την παραγωγή και τη διάθεση αλιευτικών προϊόντων στην αγορά <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 97/102/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 1997, για τον καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ρωσίας <sup>(3)</sup>, ορίζεται ότι «η επιτροπή αλιείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας, επικουρούμενη από την εθνική επιτροπή υγειονομικής και επιδημιολογικής εποπτείας (Goskomsanepidnadzor) είναι η αρμόδια αρχή στη Ρωσία η οποία επαληθεύει και πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ».
- (2) Μετά την αναδιάρθρωση των διοικητικών υπηρεσιών της Ρωσίας, η αρμόδια αρχή για την έκδοση υγειονομικών πιστοποιητικών για τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας είναι πλέον η «εθνική επιτροπή αλιείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας», επικουρούμενη από την «υπηρεσία υγειονομικής και επιδημιολογικής εποπτείας (Goskomsanepidnadzor) του υπουργείου υγείας (Minzdrav) της Ρωσικής Ομοσπονδίας». Η νέα αυτή αρχή είναι σε θέση να επαληθεύει αποτελεσματικά την εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας.
- (3) Η διατύπωση της απόφασης 97/102/ΕΚ πρέπει να ευθυγραμμισθεί με τη διατύπωση πιο πρόσφατων αποφάσεων που εξέδωσε η Επιτροπή για τον καθορισμό των ειδικών όρων εισαγωγής των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών.
- (4) Ως εκ τούτου, η απόφαση 97/102/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

1. Το άρθρο 1 αντικαθίσταται με τα ακόλουθα:

«Άρθρο 1

Η «εθνική επιτροπή αλιείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας», επικουρούμενη από την «υπηρεσία υγειονομικής και επιδημιολογικής εποπτείας (Goskomsanepidnadzor) του υπουργείου υγείας (Minzdrav) της Ρωσικής Ομοσπονδίας» είναι η αρμόδια αρχή στην Ρωσία, η οποία επαληθεύει και πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ.»

2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται με τα ακόλουθα:

«Άρθρο 2

1. Τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας καταγωγής Ρωσίας πρέπει να πληρούν τους όρους που περιλαμβάνονται στις παραγράφους 2, 3 και 4.

2. Κάθε αποστολή πρέπει να συνοδεύεται από αριθμημένο πρωτότυπο υγειονομικό πιστοποιητικό, δεόντως συμπληρωμένο, με ημερομηνία και υπογραφή, αποτελούμενο από ένα μόνο φύλλο, υπόδειγμα του οποίου εμφανίζεται στο παράρτημα Α.

3. Τα προϊόντα πρέπει να προέρχονται από εγκεκριμένες εγκαταστάσεις, πλοία-εργοστάσια, ψυκτικούς θαλάμους ή πλοία-ψυγεία που εμφανίζονται στον κατάλογο του παραρτήματος Β.

4. Κάθε συσκευασία, εκτός από την περίπτωση των χύμα κατεψυγμένων αλιευτικών προϊόντων που προορίζονται για την παραγωγή κονσερβών, πρέπει να φέρει με ανεξίτηλα γράμματα τη λέξη «ΡΩΣΙΑ» καθώς και τον αριθμό εγκρίσεως της εγκαταστάσεως, του πλοίου-εργοστασίου, του ψυκτικού θαλάμου ή του πλοίου-ψυγείου προέλευσης.»

3. Η παράγραφος 2 του άρθρου 3 αντικαθίσταται με τα ακόλουθα:

«2. Στα πιστοποιητικά πρέπει να εμφανίζεται το όνομα, η ιδιότητα και η υπογραφή του εκπροσώπου της GOSSANEPI-DNADZOR, καθώς και η επίσημη σφραγίδα της εν λόγω υπηρεσίας, με διαφορετικό χρώμα από εκείνο των λοιπών ενδείξεων.»

4. Το παράρτημα Α αντικαθίσταται με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2002.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 15.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 35 της 5.2.1997, σ. 23.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Οκτωβρίου 2002.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ

για τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας, εκτός των δίδυρων μαλακίων, των εχινόδερμων, των χιτωνοφόρων και των θαλάσσιων γαστεροπόδων υπό οποιαδήποτε μορφή, καταγωγής Ρωσίας, τα οποία προορίζονται για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Αριθ. αναφοράς: .....

Χώρα αποστολής: ΡΩΣΙΑ

Αρμόδια αρχή: "Εθνική επιτροπή αλιείας της Ρωσικής Ομοσπονδίας"

Υπηρεσία ελέγχων: "Υπηρεσία υγειονομικής και επιδημιολογικής εποπτείας (Goskomsanepidnadzor) του Υπουργείου Υγείας (Minzdrav) της Ρωσικής Ομοσπονδίας"

## I. Λεπτομερή χαρακτηριστικά των αλιευτικών προϊόντων

- Περιγραφή των προϊόντων αλιείας — υδατοκαλλιέργειας <sup>(1)</sup>: .....
- είδος (επιστημονική ονομασία): .....
- παρουσίαση του προϊόντος και τρόπος επεξεργασίας <sup>(2)</sup>: .....
- Κωδικός αριθμός (ενδεχομένως): .....
- Είδος συσκευασίας: .....
- Πλήθος συσκευασιών: .....
- Καθαρό βάρος: .....
- Απαιτούμενη θερμοκρασία αποθήκευσης και μεταφοράς: .....

## II. Προέλευση των προϊόντων

Επωνυμία(-ες) και αριθμός(-οί) επίσημης έγκρισης/μητρώου της (των) εγκατάστασης(-ων), του (των) πλοίου(-ων)-εργοστασίου(-ων), του (των) ψυκτικού(-ών) θαλάμου(-ων) ή του (των) πλοίου(-ων)-ψυγείου(-ων) που έχουν εγγραφεί από την GOSSANEPIDNADZOR για εξαγωγή προς την ΕΚ:

.....

.....

## III. Προορισμός των προϊόντων

Τα προϊόντα αποστέλλονται:

από: .....  
(τόπος αποστολής)

προς: .....  
(χώρα και τόπος προορισμού)

με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα: .....

Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: .....  
.....  
.....

Όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση στον τόπο προορισμού: .....  
.....  
.....

<sup>(1)</sup> Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.

<sup>(2)</sup> Ζώντα, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, σε άλμη, καπνισμένα, συντηρημένα, κ.λπ.

## IV. Υγειονομική βεβαίωση

- Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας ή υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:
1. αλιεύθηκαν και υπέστησαν μεταχείριση επί του σκάφους σύμφωνα με τους υγειονομικούς κανόνες που θεσπίζονται με την οδηγία 92/48/ΕΟΚ·
  2. εκφορτώθηκαν, υπέστησαν μεταχείριση και, ενδεχομένως, συσκευάστηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιηθήθηκαν, καταψύχθηκαν, αποψύχθηκαν και αποθηκεύτηκαν σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής και σύμφωνα με τις απαιτήσεις που προβλέπονται στα κεφάλαια II, III και IV του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  3. υποβλήθηκαν σε υγειονομικούς ελέγχους σύμφωνα με το κεφάλαιο V του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  4. έχουν συσκευασθεί, αποτέλεσαν αντικείμενο σήμανσης, έχουν αποθηκευθεί και έχουν μεταφερθεί σύμφωνα με τα κεφάλαια VI, VII και VIII του παραρτήματος της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ·
  5. δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από ήδη που περιέχουν βιοτοξίνες·
  6. έχουν υποβληθεί, με ικανοποιητικά αποτελέσματα, στους οργανοληπτικούς, παρασιτολογικούς, χημικούς και μικροβιολογικούς ελέγχους που προβλέπονται για ορισμένες κατηγορίες αλιευτικών προϊόντων από την οδηγία 91/493/ΕΟΚ καθώς και από τις εκτελεστικές αποφάσεις της.
- Ο υπογεγραμμένος επίσημος επιθεωρητής δηλώνει ότι έχει λάβει γνώση των διατάξεων της οδηγίας 91/493/ΕΟΚ, της οδηγίας 92/48/ΕΟΚ και της απόφασης 97/102/ΕΚ.

Έγινε ..... , στις .....  
(τόπος) (ημερομηνία)



.....  
Υπογραφή του επίσημου επιθεωρητή <sup>(3)</sup>

.....  
(Όνομα με κεφαλαίους χαρακτήρες, αρμοδιότητα και ιδιότητα του υπογράφοντος)

<sup>(3)</sup> Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των λοιπών ενδείξεων στο πιστοποιητικό.»

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1337/2002 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 76/2002 για την καθιέρωση προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 195 της 24ης Ιουλίου 2002)

Στα περιεχόμενα και στη σελίδα 25, στον τίτλο:

αντί: «της 24ης Ιουλίου 2002»

διάβαζε: «της 23ης Ιουλίου 2002».

Στη σελίδα 26, στον τελικό τύπο:

αντί: «24 Ιουλίου 2002»

διάβαζε: «23 Ιουλίου 2002».

Στη σελίδα 31, στο παράρτημα, στον κατάλογο με τις διευθύνσεις των αρχών έκδοσης αδειών των κρατών μελών, όσον αφορά την Πορτογαλία:

αντί: «PORTUGAL

Ministério da Economia  
Direcção Geral das Relações Económicas Internacionais  
Alfândega de Lisboa, Largo do Terreiro do Trigo  
P-1100 Lisboa  
Fax: (351) 218 81 42 61»

διάβαζε: «PORTUGAL

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
P-1140-060 Lisboa  
Fax: (351) 218 81 42 61».

---